



# DAMPFBÜRSTE STEAM BRUSH

1370-1640 W

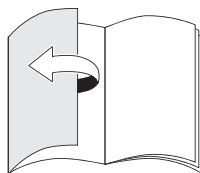
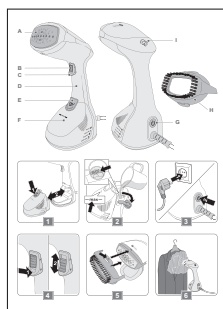
- (D) Bedienungsanleitung  
(CZ) Návod k obsluze  
(HR) Upute za uporabu  
(PL) Instrukcja obsługi  
(RO) (MD) Instrucțiuni de folosire  
(SK) Návod na obsluhu  
(BG) Инструкция за употреба



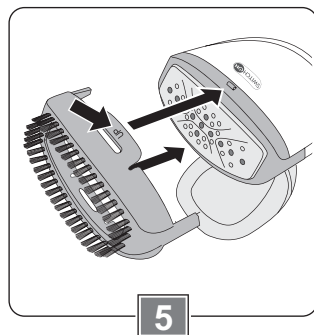
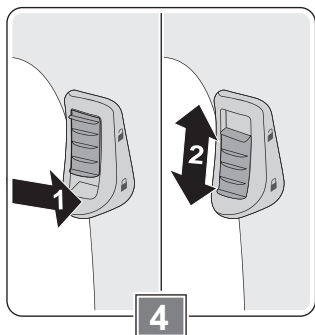
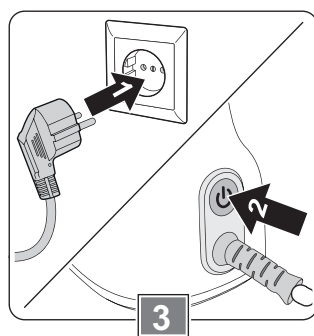
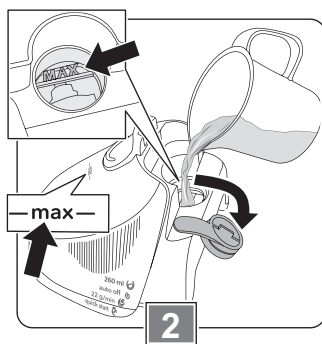
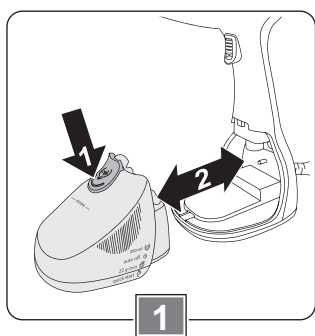
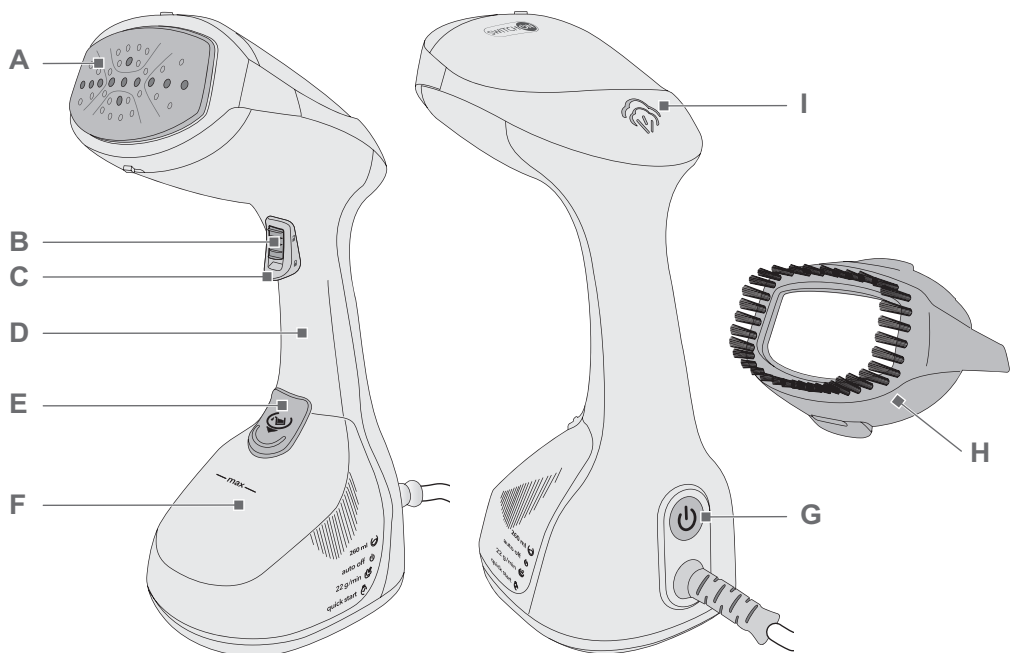
DAMPFBÜRSTE | PARNÍ KARTÁČ | PARNA ČETKA | SZCZOTKA  
PAROWA | PERIE CU ABUR | PARNÁ KEFA | ПАРНА ЧЕТКА



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



|        |                                              |    |
|--------|----------------------------------------------|----|
| D      | Bedienungs- und Sicherheitshinweise          | 4  |
| CZ     | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny     | 13 |
| HR     | Upute za uporabu i za Vašu sigurnost         | 21 |
| PL     | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | 29 |
| RO, MD | Instrucțiuni de utilizare și de siguranță    | 38 |
| SK     | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny     | 47 |
| BG     | Инструкции за употреба и безопасност         | 55 |



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

---

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Lieferumfang

---

- Dampfbürste
- Kleiderbürstenaufsatz
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

## Sicherheit

---

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Dampfglätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Kleidung und Wäsche bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

## Sicherheit von Kindern und Personen



### Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!  
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.

### Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen.
- Der Wassertank darf nicht über die Markierung „max“ hinaus mit Wasser gefüllt werden, um ein Überlaufen zu verhindern.
- Der Wassertank darf während des Betriebes nicht abgenommen werden. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank abnehmen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät benutzen. Es tritt heißer Dampf aus.



## Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Die Dampfheit wird während des Betriebs sehr heiß. Benutzen Sie nur den Griff des Gerätes und die vorgesehenen Schalter.

- Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf. Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern. Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche benutzt und abgestellt werden. Wenn das Gerät auf eine Abstellvorrichtung gestellt wird, ist darauf zu achten, dass die Fläche, auf der sich die Abstellvorrichtung befindet, stabil ist.
- Solange das Gerät noch warm ist, darf es nur aufrecht stehend abgestellt werden. Stellen Sie das Gerät, auch bei kurzen Unterbrechungen, immer auf den Fuß. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder auf die Dampfheit.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

## Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.

## Sicherheit während des Betriebes

- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht versehentlich von Kleidungsstücken oder Stoffen abgedeckt wird, während es in Betrieb oder noch warm ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.

## Sicherheit bei der Reinigung

- Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

## Hinweis:

Bei der ersten Nutzung kann das Gerät für kurze Zeit Geruch absondern. Dies ist harmlos und beeinträchtigt nicht die Funktionalität des Gerätes. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie z. B. ein Fenster öffnen.

## Bedienelemente

Die nachfolgend aufgelisteten Bedienelemente am Gerät können Sie im großen Bild auf der Ausklappseite sehen:

- A Dampfeinheit
- B Feststelltaste für Dampfschalter
- C Dampfschalter
- D Handgriff
- E Entriegelungstaste für den Wassertank
- F Wassertank
- G Ein-/Aus-Taste
- H Kleiderbürstenaufsatz
- I Betriebsanzeige

## Symbole am Gerät

Die Symbole am Gerät haben folgende Bedeutung:

| Symbol                                                                             | Bedeutung                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Ein-/Aus-Taste                                                                                                                                              |
|    | Entriegelungstaste für den Wassertank                                                                                                                       |
|  | Schloss-Symbole für die Feststelltaste am Dampfschalter:<br>- offen: Dampfschalter entriegelt<br>- geschlossen: Dampfschalter mit Feststelltaste verriegelt |
|  | 260 ml: Info-Symbol für die max. Füllmenge des Wassertanks                                                                                                  |
|  | auto off: Info-Symbol, dass das Gerät über eine Sicherheitsabschaltung verfügt, wenn es im eingeschalteten Zustand ca. 15 Minuten lang nicht benutzt wird   |
|  | 22 g/min: Info-Symbol über den Dampfausstoß pro Minute (Wasser in Gramm pro Minute, das als Dampf ausgestoßen wird)                                         |

| Symbol                                                                            | Bedeutung                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | quick start: Info-Symbol, dass das Gerät über eine Schnellstartfunktion verfügt und schnell aufheizt, um schnell mit dem Glätten beginnen zu können |

## Pflegehinweise

Pflegehinweise finden Sie in der Regel auf den Pflegeetiketten der Textilien.

Textilien, die mit den nachfolgenden Bügelsymbolen gekennzeichnet sind, können mit der Dampfbürste behandelt werden.

| Bügelsymbol                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  oder ●     |
|  oder ● ●   |
|  oder ● ● ● |

### Achtung!

- Materialien, die mit dem durchgestrichenen Bügelsymbol  gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit der Dampfbürste behandelt werden.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Die Textilie oder das Möbelstück könnten andernfalls beschädigt werden.
- Seien Sie vorsichtig bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien (z. B. Polyamid oder Kunstseide). Überprüfen Sie bei diesen Materialien vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (z. B. an der Sauminnenseite), dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Dampfeinheit. Drücken Sie nur kurz auf die Dampftaste.

- Beim Dampfglätten nimmt der Stoff Feuchtigkeit auf. Lassen Sie die Stoffe vollständig trocknen, bevor Sie diese z. B. in einen Schrank räumen.

## Wassertank befüllen

(Bild  + )

Das Gerät ist für die Verwendung von frischem, klaren Leitungswasser geeignet. Bei mittel- bis sehr hartem Wasser empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen, um eine vorzeitige Verkalkung der Düsen zu vermeiden. Mischen Sie das Leitungswasser entsprechend der folgenden Tabelle. Die Wasserhärte Ihres Wohngebietes können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

| Wasserhärte          | Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser |
|----------------------|-----------------------------------------------|
| sehr weich/<br>weich | 0                                             |
| mittel               | 1:1                                           |
| hart                 | 2:1                                           |
| sehr hart            | 3:1                                           |

### Achtung!

- Das Gerät kann nicht entkalkt werden. Befüllen Sie deshalb den Wassertank vorzugsweise mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser, um eine vorzeitige Verkalkung der Düsen zu vermeiden.
- Füllen Sie keinen Essig oder Entkalkungsmittel in den Wassertank!
- Befüllen Sie den Wassertank nie mit Parfüm, Wäschestärke, Weichspüler oder anderen chemischen Mitteln. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste des Wassertanks nach unten und ziehen den Tank nach vorne heraus.
- Öffnen Sie die Verschlusskappe des Wassertanks und schwenken sie diese seitlich von der Einfüllöffnung weg.
- Befüllen Sie den Wassertank höchstens bis zur Markierung „max“ mit Wasser. Die Markierung „max“ befindet sich am Wassertank.
- Schwenken Sie die Verschlusskappe über die Einfüllöffnung und drücken Sie diese fest in die Einfüllöffnung.
- Prüfen Sie, ob der Wassertank dicht verschlossen ist.
- Sollten Sie beim Befüllen Wasser verschüttet haben, trocknen Sie die Außenseite des Wassertanks gründlich ab.
- Setzen Sie den Wassertank in das Gerät ein. Der Wassertank muss hörbar an der Entriegelungstaste einrasten.
- Prüfen Sie, ob der Wassertank fest verriegelt ist.

## Gerät ein- und ausschalten

(Bild )

### Einschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken.
  - Die Betriebsanzeige blinkt und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
  - Wenn der Aufheizvorgang beendet und das Gerät dampfbereit ist, leuchtet die Betriebsanzeige dauerhaft.



## Ausschalten

- Drücken Sie zum Ausschalten auf die Ein-/Aus-Taste. Die Betriebsanzeige erlischt.
- Wenn Sie das Gerät nicht weiter benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf den Fuß und lassen Sie es vollständig abkühlen.

## Dampffunktion ein- und ausschalten (Bild 4)



### Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Benutzen Sie nur den Griff des Gerätes und die vorgesehenen Schalter.



### Warnung!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

- Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern.
- Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.
- Um die Dampffunktion einzuschalten, drücken Sie auf den Dampfschalter und halten Sie diesen gedrückt.
  - Heißer Wasserdampf tritt aus der Dampfeinheit aus.
- Lassen Sie den Dampfschalter wieder los, um den Dampfaustritt zu stoppen.
- Wenn Sie einen kontinuierlichen Dampfaustritt wünschen, ohne den Dampfschalter dauernd gedrückt zu halten, schieben Sie die Feststelltaste am Dampfschalter nach unten.
- Um den kontinuierlichen Dampfaustritt zu stoppen, schieben Sie die Feststelltaste am Dampfschalter wieder nach oben.

## Hinweis:

Bei gedrücktem Dampfschalter arbeitet die Wasserpumpe. Das können Sie hören und auch am Griff des Gerätes spüren.

## Textilien glätten

- Hängen Sie die Textilien, die Sie glätten möchten, auf einen Kleiderbügel oder über eine Stange.
- Befüllen Sie den Wassertank.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken.
  - Die Betriebsanzeige blinkt.
  - Wenn das Gerät dampfbereit ist, leuchtet die Betriebsanzeige dauerhaft.

## Achtung!

Führen Sie immer erst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle des Wäschestücks durch (z. B. an der Sauminnenseite).

- Richten Sie die Dampfeinheit auf das Wäschestück.
- Drücken Sie den Dampfschalter und halten Sie diesen gedrückt, während Sie mit dem Gerät über das Wäschestück gleiten.
- Bewegen Sie mit einer Hand das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Ziehen Sie mit der anderen Hand das Wäschestück glatt.
- Für kontinuierlichen Dampfaustritt, schieben Sie die Feststelltaste am Dampfschalter nach unten.
- Schieben Sie die Feststelltaste wieder nach oben, um den kontinuierlichen Dampfaustritt zu stoppen.
- Wenn Sie das Gerät waagerecht benutzen, halten Sie es ab und zu senkrecht, um eine maximale Dampfleistung zu erhalten.

- Wenn Wasser aus der Dampfheit tropft, lassen Sie den Dampfschalter los, damit das Gerät aufheizen kann.
- Wenn Sie mit dem Glätten fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf den Fuß und lassen Sie es vollständig abkühlen.

## Textilien glätten mit Kleiderbürstenaufsatz

Mit der Kombination von Dampf und Kleiderbürstenaufsatz lassen sich auf sanfte Weise Falten sowie Haare oder Fusseln aus Kleidungsstücken entfernen.

### Kleiderbürstenaufsatz aufsetzen und abnehmen (Bild )



#### Warnung!

Verbrennungsgefahr! Warten Sie mit dem Aufsetzen und Abnehmen des Kleiderbürstenaufsatzes, bis das Gerät abkühlt ist.

#### Aufsetzen

- Halten Sie den Kleiderbürstenaufsatz so, dass die Lasche mit der Markierung „UP“ nach oben zeigt.
- Schieben Sie den Kleiderbürstenaufsatz bis zum Anschlag auf die Dampfheit.
- Drücken Sie den Kleiderbürstenaufsatz unten fest an die Dampfheit hin, bis die untere Lasche hörbar einrastet.
- Prüfen Sie, ob der Kleiderbürstenaufsatz fest sitzt

#### Abnehmen

- Ziehen Sie die untere Lasche des Kleiderbürstenaufsatzes von der Dampfheit weg, bis sich die Verriegelung löst.
- Nehmen Sie den Kleiderbürstenaufsatz von der Dampfheit ab.

### Kleiderbürstenaufsatz verwenden (Bild )



#### Warnung!

Verbrennungsgefahr!

- Glätten Sie niemals Kleidungsstücke am Körper.
- Lassen Sie Kleidungsstücke abkühlen, bevor Sie diese tragen.
- Hängen Sie das verknitterte Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.

#### Achtung!

Führen Sie immer erst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle des Wäschestücks durch (z. B. an der Sauminnenseite).

- Bewegen Sie mit einer Hand das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Üben Sie dabei leichten Druck mit dem Kleiderbürstenaufsatz auf das Wäschestück aus.
- Ziehen Sie mit der anderen Hand das Wäschestück glatt.
- Wenn Sie mit dem Glätten fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf den Fuß und lassen Sie es vollständig abkühlen.

## Sicherheitsabschaltung

Zur Erhöhung der Sicherheit schaltet das Gerät automatisch in den Abschaltmodus, wenn es ca. 15 Minuten nicht benutzt wird. Im Abschaltmodus blinkt die Betriebsanzeige.

- Um das Gerät nach einer Sicherheitsabschaltung wieder zu aktivieren, drücken Sie den Dampfschalter oder die Ein-/Aus-Taste.

Sollte die Temperatur so weit gesunken sein, dass das Gerät erneut aufheizen muss, blinkt die Betriebsanzeige weiterhin.

- Warten Sie solange, bis die Betriebsanzeige dauerhaft leuchtet, bevor Sie mit dem Glätten fortfahren.

### Hinweis:

Die Sicherheitsabschaltung dient nur für Notfälle, falls Sie vergessen sollten, das Gerät auszuschalten! Sie ersetzt nicht das Ausschalten mit der Ein-/Aus-Taste und das Ziehen des Netzsteckers.

## Reinigen und Pflegen



### Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!  
Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten.

**Achtung!** Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberfläche des Gerätes nicht beschädigt wird.

## Achtung!

Das Gerät kann nicht entkalkt werden. Füllen Sie keinen Essig oder Entkalkungsmittel in den Wassertank! Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

## Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.
- Verschmutzungen an der Dampfeinheit können Sie mit einem handelsüblichen Putzmittel für Chrom, Silber oder Edelstahl entfernen.

## Wassertank entleeren

Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch, um Ablagerungen vorzubeugen.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Nehmen Sie den Wassertank ab.
- Öffnen Sie die Verschlusskappe und gießen Sie das Restwasser durch die Einfüllöffnung vollständig aus.
- Trocknen Sie den Wassertank aussen gründlich ab.
- Schließen Sie die Verschlusskappe und setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein.

## Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Reinigen Sie das Gerät und entleeren Sie den Wassertank.
- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

### Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

### Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Modell                      | SB-A1401        |
| Spannung                    | 220-240 V~      |
| Frequenz                    | 50-60 Hz        |
| Leistung                    | 1370-1640 W     |
| Fassungsvermögen Wassertank | ca. 260 ml      |
| Dampfausstoß                | 22 g/min        |
| Abmessungen (H x B x T)     | 27 x 11 x 13 cm |



## Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

## Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

## Rozsah dodávky

- Parní kartáč
- Nástavec kartáče na oděvy
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

## Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

### Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výhradně k parnímu žehlení a vyhlazování zmačkaných vláken na oblečení a prádla.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

## Bezpečnost dětí a osob



### Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti od věku 8 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pouze pokud tak činí pod dohledem nebo byly zaškoleny pro bezpečné používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- Přístroj není určen na hraní dětem.
- Čištění a uživatelskou údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj a jeho přívodní kabel musí být během provozu nebo chaldnutí mimo dosah dětí mladších 8 let.

## Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je připojen k síti.
- Před plněním nádržky na vodu vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nádržka na vodu nesmí být naplněna vodou nad značku „max“, aby voda nepřetekla.
- Nádržka na vodu nesmí být vyjmuta během provozu. Přístroj před vyjmutím nádržky na vodu vypněte, vytáhněte zástrčku ze sítě a nechte přístroj vychladnout.
- Přístroj se nesmí používat, pokud došlo k jeho pádu, pokud má viditelné poškození nebo netěsnost.
- Buďte opatrní při používání tohoto přístroje. Vychází z něj horká pára.



### Varování!

Nebezpečí popálení o horký povrch! Parní jednotka je během provozu velmi horká. Používejte pouze rukojeť přístroje a příslušné spínače.

- Nebezpečí opaření horkou vodní párou. Držte se mimo dosah výstupu páry. Vodní párou nikdy nemiřte na osoby ani zvířata.
- Přístroj používejte a odkládejte na stabilní, rovné ploše. Pokud přístroj umístíte do odkládacího stojanu, ujistěte se, že je místo, kde je stojan umístěn, stabilní.
- Dokud je přístroje ještě teplý, smí být odložen pouze ve svislé poloze. I při krátkém přerušení práce odkládejte přístroj vždy na základnu. Nepokládejte přístroj na stranu ani na parní jednotku.

- Přístroj nesmíte ponořit do vody nebo jiných kapalin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

### Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

### Bezpečnost během provozu

- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými díly přístroje.
- Dbejte na to, aby přístroj nebyl nedopatřením zakryt kusy oblečení nebo látky, když je v provozu nebo ještě teplý.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před uložením nechejte přístroj vždy úplně ochladit.

### Bezpečnost při čištění

- Před čištěním nebo uložením nechejte přístroj zchladnout.
- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

### Před prvním uvedením do provozu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Před prvním použitím přístroj pečlivě vyčistěte (viz k tomu část „Čištění a ošetřování“).

### Upozornění:

Při prvním použití může z přístroje krátce vycházet zápach. Tento zápach je neškodný a nemá vliv na funkčnost přístroje. Zajistěte dostatečné větrání, např. otevřete okno.

### Ovládací prvky

Níže uvedené ovládací prvky na přístroji jsou zobrazeny na velkém obrázku na rozkládací straně:

- A Parní jednotka
- B Zajišťovací tlačítko pro spínač páry
- C Spínač páry
- D Rukojeť
- E Odblokovací tlačítko pro nádržku na vodu
- F Nádržka na vodu
- G Tlačítko zap/vyp
- H Nástavec kartáče na oděvy
- I Kontrolka provozu

### Symboly na přístroji

Symboly na přístroj mají tento význam:

| Symbol                                                                              | Význam                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|  | Tlačítko zap/vyp                         |
|  | Odblokovací tlačítko pro nádržku na vodu |

| Symbol | Význam                                                                                                                                                          |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Symbole zámku pro zajišťovací tlačítko na spínači páry:<br>- otevřeno: spínač páry je odblokován<br>- zavřeno: spínač páry je zablokován zajišťovacím tlačítkem |
|        | 260 ml: Informační symbol pro max. naplnění nádržky na vodu                                                                                                     |
|        | auto off: Symbol informující o tom, že je přístroj vybaven bezpečnostním vypínáním, pokud v zapnutém stavu není přibližně 15 minut používán                     |
|        | 22 g/min: Symbol informující o proudu páry za minutu (voda v gramech za minutu, která vystupuje jako pára)                                                      |
|        | quick start: Symbol informující o tom, že je přístroj vybaven funkcí rychlého startu a rychle se zahřeje, aby mohl rychle začít žehlit                          |

## Pokyny k ošetřování

Pokyny k ošetřování se obvykle nacházejí na štítcích s pokyny k údržbě na oděvech. Oděvy, které jsou označeny následujícími symboly žehličky, mohou být ošetřeny parním kartáčem.

| Symbol žehličky |            |
|-----------------|------------|
|                 | nebo ●     |
|                 | nebo ● ●   |
|                 | nebo ● ● ● |

### Pozor!

- Materiály označené symbolem přeškrtnuté žehličky nesmí být ošetřovány parním kartáčem.

- Nepoužívejte tento přístroj na kůži, samet, impregnovaný nábytek nebo látky citlivé na páru. Textilie nebo nábytek by se tak mohly poškodit.
- Buďte opatrní u látek citlivých na teplo, jako jsou syntetické materiály (např. polyamid nebo umělé hedvábí).  
U těchto materiálů nejprve na neviditelném místě (např. na vnitřní straně lemu) vyzkoušejte, zda horká pára nepoškodí materiál.  
Nedotýkejte se těchto materiálů přímo horkou parní jednotkou. Jen krátce stiskněte tlačítko páry.
- Při parním žehlení látka absorbuje vlhkost. Nechte oděv zcela uschnout, než ho například uložíte do skříně.

## Plnění nádržky na vodu (obrázek + )

Do přístroje je vhodné používat čerstvou, čistou vodu z vodovodu. Pokud máte středně až velmi tvrdou vodu, doporučuje se mísit vodu z vodovodu s destilovanou vodou, aby nedošlo k předčasnému zanesení trysek vápenatými usazeninami. Smíchejte vodu z vodovodu podle následující tabulky. Tvrdost vody v místě Vašeho bydliště zjistíte od místní vodárny.

| Tvrdost vody          | Podíl destilované vody k vodě z vodovodu |
|-----------------------|------------------------------------------|
| velmi měkká/<br>měkká | 0                                        |
| střední               | 1:1                                      |
| tvrdá                 | 2:1                                      |
| velmi tvrdá           | 3:1                                      |



## Pozor!

- Přístroj nelze odvápnit. Proto nádržku na vodu plňte přednostně destilovanou nebo demineralizovanou vodou, aby nedošlo k předčasnému zvápenatění trysek.
- Do nádržky na vodu nenalévejte ocet ani odvápnovací prostředek!
- Nikdy do nádržky na vodu nelijte parfém, škrob, změkčovaadlo ani jiný chemický prostředek. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Stiskněte odblokovací tlačítko nádržky na vodu a vytáhněte nádržku směrem dopředu.
- Otevřete víčko nádržky na vodu a vytočte ho bokem od plnicího otvoru.
- Nádržku na vodu plňte vodou nejvýše po značku „max“. Značka „max“ se nachází na nádržce na vodu.
- Otočte víčko zpět na otvor pro plnění a zatlačte ho do otvoru.
- Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu dobře uzavřená.
- Pokud během plnění vylijete vodu, důkladně otřete vnější stranu nádržky na vodu.
- Vložte nádržku na vodu do přístroje. Nádržka na vodu musí slyšitelně zaskočit u odblokovacího tlačítka.
- Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu pevně zajištěna.

## Zapnutí a vypnutí přístroje (obrázek 3)

### Zapnutí

- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka zap/vyp.
- Kontrolka provozu bliká a signalizuje zahřívání přístroje.
- Když je proces ohřevu dokončen a přístroj je připraven k parnímu žehlení, svítí kontrolka provozu trvale.

### Vypnutí

- Pro vypnutí stiskněte tlačítko zap/vyp. Kontrolka provozu zhasne.
- Pokud přístroj nebudete dále používat, odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Postavte přístroj svisle na základnu a nechte ho zcela vychladnout.

## Zapnutí a vypnutí funkce páry (obrázek 4)



### Varování!

Nebezpečí popálení o horký povrch! Používejte pouze rukojeť přístroje a příslušné spínače.



### Varování!

Nebezpečí opaření horkou vodní párou.

- Držte se mimo dosah výstupu páry.
- Vodní párou nikdy neměřte na osoby ani zvířata.
- Pro zapnutí funkce páry stiskněte a podržte spínač páry.
- Z parní jednotky vychází horká pára.
- Spínač páry opět uvolněte a výstup páry se zastaví.
- Pokud chcete, aby pára vystupovala nepřetržitě, aniž byste museli držet spínač páry stisknutý, posuňte zajišťovací tlačítko na spínači páry dolů.

- Chcete-li zastavit trvalý výstup páry, posuňte zajišťovací tlačítko na spínači páry opět nahoru.

### Upozornění:

Když je stisknut spínač páry, pracuje vodní čerpadlo. Můžete to slyšet a cítit i na rukojeti přístroje.

## Žehlení textilií

- Textilie, které chcete vyžehlit, pověste na ramínko nebo na tyč.
- Naplňte nádržku na vodu.
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a přístroj zapněte stisknutím tlačítka zap/vyp.
  - Kontrolka provozu bliká.
  - Jakmile je přístroj připraven k parnímu žehlení, svítí kontrolka provozu trvale.

### Pozor!

Vždy proveďte test na neviditelné části oděvu (např. na vnitřní straně lemu).

- Namiřte parní jednotkou na oděv.
- Stiskněte spínač páry a držte ho stisknutý a přejíždějte přístrojem po oděvu.
- Jednou rukou přejíždějte přístrojem po oděvu od shora dolů. Druhou rukou oděv napněte..
- Pro trvalý výstup páry posuňte zajišťovací tlačítko na spínači páry dolů.
- Chcete-li opět zastavit trvalý výstup páry, posuňte zajišťovací tlačítko opět nahoru.
- Pokud přístroj používáte vodorovně, držte ho občas svisle, aby si zachoval maximální výkon páry.
- Pokud z parní jednotky odkapává voda, uvolněte spínač páry, aby se přístroj mohl zahřát.

- Po dokončení žehlení přístroj vypněte a odpojte síťovou zástrčku.
- Postavte přístroj svisle na základnu a nechte ho zcela vychladnout.

## Žehlení textilií pomocí nástavce kartáče na oděvy

Kombinací páry a nástavce kartáče na oděvy lze z oděvů opatrně odstranit záhyby, jakož i vlasy nebo vlákna.

### Nasazení a sejmutí nástavce kartáče na oděvy (obrázek 5)



#### Varování!

Hrozí nebezpečí popálení! Před nasazováním a snímáním nástavce kartáče na oděvy nechte přístroj vychladnout.

### Nasazení

- Držte nástavec kartáče na oděvy tak, aby podélný otvor s označením „UP“ směřoval nahoru.
- Nasuňte nástavec na parní jednotku až na doraz.
- Zatlačte nástavec dole pevně na parní jednotku, dokud spodní podélný otvor slyšitelně nezacvakne.
- Ujistěte se, že nástavec pevně drží

### Sejmutí

- Vytáhněte dolní podélný otvor nástavce z parní jednotky, aby se uvolnilo zajištění.
- Sejměte nástavec z parní jednotky.

## Používání nastavce kartáče na oděvy (obrázek 6)



### Varování!

Hrozí nebezpečí popálení!

- Nikdy nežehlete oděvy na těle.
- Nechte oděv vychladnout, než si ho obléknete.

- Zmačkaný oděv pověste na ramínko.

### Pozor!

Vždy proveďte test na neviditelné části oděvu (např. na vnitřní straně lemu).

- Jednou rukou přejíždějte přístrojem po oděvu od shora dolů. Přitom vyvíjejte nastavcem kartáče na oděvy mírný tlak na oděv.
- Druhou rukou oděv napněte..
- Po dokončení žehlení přístroj vypněte a odpojte síťovou zástrčku.
- Postavte přístroj svisle na základnu a nechte ho zcela vychladnout.

## Bezpečnostní vypnutí

Pro zvýšení bezpečnosti se přístroj automaticky přepne do režimu vypnutí, pokud není používán po dobu přibližně 15 minut. V režimu vypnutí bliká kontrolka provozu.

- Chcete-li po bezpečnostním vypnutí přístroj znovu aktivovat, stiskněte spínač páry nebo tlačítko zap/vyp.

Pokud teplota klesla tak nízko, že se přístroj musí znovu zahřát, kontrolka provozu nadále bliká.

- Než začnete s žehlením, vyčkejte, dokud kontrolka provozu nesvítí trvale.

## Upozornění:

Bezpečnostní vypnutí slouží pouze pro mimořádné situace, pokud zapomenete přístroj vypnout! Nenahrazuje vypnutí tlačítkem zap/vyp a vytažení síťové zástrčky.

## Čištění a ošetřování



### Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Přístroj

- nenamáčejte do vody;
- nedávejte pod tekoucí vodu.

### Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje a dílů příslušenství.

### Pozor!

- Přístroj nelze odvápnit. Do nádržky na vodu nenalévejte ocet ani odvápnovací prostředek! Mohlo by dojít k poškození přístroje.

## Čištění přístroje

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Vždy nechejte přístroj kompletně vychladnout.
- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě usušte.
- Nečistoty na parní jednotce lze odstranit běžným čisticím prostředkem na chrom, stříbro nebo nerez.

## Vyprázdnění nádržky na vodu

Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu, aby nedocházelo k usazování.

- Nechejte přístroj kompletně vychladnout.
- Sejměte nádržku na vodu.
- Otevřete víčko a plnicím otvorem vylijte všechnu zbývající vodu.
- Nádržku na vodu zvenku důkladně osušte.
- Zavřete víčko a vložte nádržku na vodu zpět do přístroje.

## Skladování

- Před uložením nechejte přístroj kompletně vychladnout.
- Přístroj vyčistěte a vyprázdněte nádržku na vodu.
- Přístroj skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

## Likvidace

### Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

### Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

## Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

## Technické údaje

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Model                 | SB-A1401        |
| Napětí                | 220-240 V~      |
| Frekvence             | 50-60 Hz        |
| Výkon                 | 1370-1640 W     |
| Objem nádržky na vodu | cca 260 ml      |
| Proud páry            | 22 g/min        |
| Rozměry (v x š x h)   | 27 x 11 x 13 mm |



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

## Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

## Opseg isporuke

- Četka na paru
- Četkasti nastavak za odjeću
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

## Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

### Odgovarajuća uporaba

- Uređaj služi isključivo za glačanje parom i otklanjanje nabora, vlakana i dlaka s odjeće i rublja.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

### Sigurnost djece i osoba



#### Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su upućena kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Uređaj i njegovi priključni vodovi moraju prilikom uključivanja ili hlađenja biti izvan dosega djece koja su mlađa od 8 godina.

## Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis da se izbjegnu opasnosti.
- Uređaj se ne smije ostaviti bez nadzora dok je priključen na mrežu.
- Uvijek izvucite priključni utikač iz utičnice prije nego što vodom napunite spremnik za vodu.
- Spremnik za vodu ne smije se puniti iznad oznake „max“ kako bi se spriječilo prelijevanje.
- Spremnik za vodu ne smije se skidati tijekom rada. Ugasite uređaj, izvucite priključni utikač i ostavite uređaj da se ohladi prije nego što skinete spremnik za vodu.
- Uređaj se ne smije koristiti ako je pao, ako postoje vidljiva oštećenja ili je propustan.
- Budite oprezni pri korištenju uređaja. Izlazi vruća para.



### Upozorenje!

Opasnost od opeklin uzrokovanih vrućim površinama! Parna jedinica tijekom korištenja postaje jako vruća. Koristite samo ručku uređaja i predviđene prekidače.

- Opasnost od opeklin uzrokovanih vrućom parom. Držite se podalje područja izbijanja pare. Ne usmjeravajte vodenu paru prema osobama ili životinjama.
- Uređaj se mora upotrebljavati na stabilnoj i ravnoj površini te se na takvu površinu mora i odložiti. Ukoliko se uređaj postavlja na postolje, utoliko je potrebno pripaziti da je površina na kojoj se postolje nalazi stabilno.

- Dokle god je uređaj još vruć smije biti postavljen samo u uspravnom položaju. Čak i pri malim prekidima postavite uređaj uvijek na podnožje. Ne postavljajte uređaj na stranu ili na parnu jedinicu.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".

### Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

### Sigurnost za vrijeme rada

- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Pazite da slučajno ne prekrijete uređaj komadima odjeće ili tekstila dok radi ili je još topao.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.
- Uvijek ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što ga spremite.

### Sigurnost pri čišćenju

- Ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili spremanja.
- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

### Prije prvog puštanja u rad

- Prije prve uporabe uklonite sve materijale za pakiranje s uređaja.
- Očistite pažljivo uređaj prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

### Napomena:

Uređaj može pri prvoj uporabi kratko vrijeme ispuštati miris. To je bezopasno i ne utječe na funkcionalnost uređaja. Pobrinite se za dovoljnu prozračnost tako što npr. otvorite prozor.

### Elementi za upravljanje

Sljedeće navedene elemente za upravljanje na uređaju možete pronaći na velikoj slici na dodatku:

- A Parna jedinica
- B Zaporna tipka za prekidač za paru
- C Prekidač za paru
- D Ručka
- E Tipka za otključavanje spremnika za vodu
- F Spremnik za vodu
- G Tipka Uklj./Isklj.
- H Četkasti nastavak za odjeću
- I Indikator rada

### Simboli na uređaju

Značenje simbola na uređaju:

| Simbol                                                                              | Značenje                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|  | Tipka Uklj./Isklj.                       |
|  | Tipka za otključavanje spremnika za vodu |

| Simbol                                                                           | Značenje                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Simboli lokota zaporne tipke na prekidaču za paru                                                                                    |
|  | - otvoreno: prekidač za paru otključan<br>- zatvoreno: prekidač za paru zaključan                                                    |
|  | 260 ml: info. simbol za maks. količinu punjenja spremnika za vodu                                                                    |
|  | auto. isklj.: info. simbol da uređaj raspolaže sigurnosnim gašenjem ako ga se ne koristi dulje od cca 15 minuta u uključenom stanju. |
|  | 22 g/min: info. simbol o izbijanju pare u minuti (voda u gramima u minuti, koju se izbacuje kao paru)                                |
|  | brzi start: simbol Info da uređaj ima funkciju brzog starta i da brzo zagrijava kako bi se moglo brzo krenuti s glačanjem            |

## Napomene za održavanje

Napomene za održavanje u pravilu možete pronaći na etiketama za održavanje tekstila.

Tekstile koji su označeni sljedećim simbolima za peglanje moguće je obrađivati četkom na paru.

| Simbol za peglanje                                                                  |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|  | ili ●     |
|  | ili ● ●   |
|  | ili ● ● ● |

### Pozor!

- Materijale koji su označeni  prekrivenim simbolom za peglanje ne smije se obrađivati četkom na paru.

- Ne obrađujte kožu, baršun, impregnirani namještaj ili materijale koji su osjetljivi na paru. Tekstil ili namještaj u suprotnom mogu biti oštećeni.
- Budite oprezni s materijalima koju su osjetljivi na toplinu kao što su sintetički materijali (npr. poliamid ili umjetna svila). Kod tih materijala prvo na nevidljivom mjestu (npr. na unutarnjoj strani obruba) provjerite da vruća para neće oštetiti materijal.  
Ne dodirujte te materijale izravno vrućom parnom jedinicom. Nakratko pritisnite tipku za paru.
- Pri glačanju na paru materijal prima vlagu. Ostavite materijal da se potpuno osuši prije nego što ga npr. pospremite u ormar.

## Punjenje spremnika za vodu (slika + )

Uređaj je namijenjen za primjenu svježe, bistre vodovodne vode. Kod srednje do jako tvrde vode preporučuje se miješanje vodovodne vode s destiliranom vodom da bi se spriječio prijevremeni nastanak kamenca na sapnicama. Pomiješajte vodovodnu vodu u skladu sa sljedećom tablicom. Tvrdoću vode svog područja možete provjeriti kod lokalnog vodoopskrbnog poduzeća.

| Tvrdoća vode       | Omjer destilirane vode naspram vodovodne vode |
|--------------------|-----------------------------------------------|
| jako meka/<br>meko | 0                                             |
| srednja            | 1:1                                           |
| tvrda              | 2:1                                           |
| jako tvrda         | 3:1                                           |



## Pozor!

- Nije moguće ukloniti kamenac iz uređaja. Stoga napunite spremnik za vodu po mogućnosti destiliranom ili demineraliziranim vodom da bi se spriječio prijevremen nastanak kamenca na sapnicama.
- Nemojte ulijevati ocat ili sredstvo protiv kamenca u spremnik za vodu!
- Nemojte ulijevati parfem, škrobilo, omekšivač ili druga kemijska sredstva u spremnik za vodu. Time možete oštetiti uređaj.
- Pritisnite tipku za otključavanje spremnika za vodu prema dolje i izvucite spremnik prema naprijed.
- Otvorite zaklopku spremnika za vodu i zakrenite u stranu od otvora za punjenje.
- Napunite spremnik za vodu vodom maksimalno do oznake „max“. Oznaka „max“ nalazi se na spremniku za vodu.
- Zakrenite zaklopku iznad otvora za punjenje i čvrsto ju utisnite u otvor za punjenje.
- Provjerite je li spremnik za vodu čvrsto zatvoren.
- Ako ste pri punjenju prolili vode, temeljito posušite vanjsku stranu spremnika za vodu.
- Postavite spremnik za vodu u uređaj. Spremnik za vodu mora čujno uglaviti na tipki za otključavanje.
- Provjerite je li spremnik za vodu čvrsto zavravljen.

## Uključivanje i isključivanje uređaja (slika 3)

### Uključivanje

- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Uključite uređaj tako što pritisnete tipku Uklj./Isklj.
  - Indikator rada treperi i pokazuje da se uređaj zagrijava.
  - Kad se završi postupak zagrijavanja i uređaj je spreman s parom, indikator rada neprestano svijetli.

### Isključivanje

- Za isključivanje pritisnite tipku Uklj./Isklj. Gasi se indikator rada.
- Kad ne koristite više uređaj, izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Postavite uređaj u uspravnom položaju na podnožje i ostavite ga da se potpuno ohladi.

## Uključivanje i isključivanje funkcije pare (slika 4)



### Upozorenje!

Opasnost od opekline uzrokovanih vrućim površinama! Koristite samo ručku uređaja i predviđene prekidače.



### Upozorenje!

Opasnost od opekline uzrokovanih vrućom parom.

- Držite se podalje područja izbijanja pare.
- Ne usmjeravajte vodenu paru prema osobama ili životinjama.

- Da biste uključili funkciju pare, pritisnite prekidač za paru i držite ga pritisnutim.
  - Vruća vodena para izbija iz parne jedinice.
- Pustite prekidač za paru da biste zaustavili izbijanje pare.
- Ako želite neprekinuto izbijanje pare, a da ne držite stalno prekidač za paru, gurnite zapornu tipku na prekidaču za paru prema dolje.
- Da biste zaustavili neprekinuto izbijanje pare, gurnite zapornu tipku na prekidaču za paru opet prema gore.

### Napomena:

Kad je pritisnut prekidač za paru, radi vode na pumpa. Možete to čuti i osjetiti na ručki uređaja.

## Glačanje tekstila

- Objesite tekstil koji želite izglatači na vješalicu ili preko šipke.
- Napunite spremnik za vodu.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu i uključite uređaj tako što pritisnete tipku Uklj./Isklj.
  - Indikator rada treperi.
  - Kad je uređaj spreman s parom, indikator rada prestano svijetli.

### Pozor!

Uvijek prvo napravite test na nevidljivom mjestu odjevnog predmeta (npr. na unutar-njoj strani obruba).

- Usmjerite paru jedinicu na odjevni predmet.
- Pritisnite prekidač za paru i držite ga pritisnutim dok prelazite uređajem po odjevnom predmetu.

- Pomičite uređaj jednom rukom preko odjevnog predmeta od gore do dolje. Drugom rukom glačajte odjevni predmet.
- Ako želite neprekinuto izbijanje pare, gurnite zapornu tipku na prekidaču za paru prema dolje.
- Gurnite zapornu tipku na prekidaču za paru opet prema gore da biste zaustavili neprekinuto izbijanje pare.
- Kad koristite uređaj u vodoravnom položaju, tu i tamo ga držite okomito da biste dobili maksimalnu parnu snagu.
- Kad kapa voda iz parne jedinice, pustite prekidač za paru da bi se uređaj zagrijao.
- Kad ste gotovi s glačanjem, isključite uređaj i izvucite utikač.
- Postavite uređaj u uspravnom položaju na podnožje i ostavite ga da se potpuno ohladi.

## Glačanje tekstila četkastim nastavkom za odjeću

Kombinacijom pare i četkastog nastavka moguće je na nježan način ukloniti nabore kao i dlake ili vlakna s odjeće.

### Postavljanje i skidanje četkastog nastavka za odjeću (slika 5)



#### Upozorenje!

Opasnost od opekline! Pričekajte s postavljanjem i skidanjem četkastog nastavka za odjeću dok se uređaj ne ohladi.

### Postavljanje

- Držite četkasti nastavak tako da oznaka „UP“ pokazuje prema gore.
- Gurajte četkasti nastavak do krajnje točke na paru jedinicu.

- Pritišćite čvrsto četkasti nastavak na parnu jedinicu dok se donja spojnica čujno ne uglati.
- Provjerite sjedi li četkasti nastavak čvrsto

### Skidanje

- Vucite donju spojnicu četkastog nastavka od parne jedinice sve dok zaključavanje ne popusti.
- Skinite četkasti nastavak za odjeću s parne jedinice.

### Korištenje četkastog nastavka za odjeću (slika )



#### Upozorenje!

Opasnost od opekline!

- Ne glačajte odjeću na tijelu.
- Ostavite odjeću da se ohladi prije nego što je obučete.

- Objesite zgužvani komad odjeće na vješalicu.

#### Pozor!

Uvijek prvo napravite test na nevidljivom mjestu odjevnog predmeta (npr. na unutar-njoj strani obruba).

- Pomičite uređaj jednom rukom preko odjevnog predmeta od gore do dolje. Pri tome vršite lagani pritisak četkastim nastavkom na odjevni predmet.
- Drugom rukom glačajte odjevni predmet.
- Kad ste gotovi s glačanjem, isključite uređaj i izvucite utikač.
- Postavite uređaj u uspravnom položaju na podnožje i ostavite ga da se potpuno ohladi.

### Sigurnosno gašenje

Radi povećanja sigurnosti uređaj se automatski postavlja u modus isključivanja ako

ga se ne koristi cca 15 minuta. U modusu gašenja treperi indikator rada.

- Da biste ponovno aktivirali uređaj nakon sigurnosnog gašenja, pritisnite prekidač za paru ili tipku Uklj./Isklj.

Ako je temperatura toliko pala da se uređaj ponovno mora zagrijati, onda i dalje treperi indikator rada.

- Pričekajte toliko dugo dokle indikator rada trajno ne svijetli prije nego što nastavite s glačanjem.

#### Napomena:

Sigurnosno gašenje služi samo za nuždu ako ste zaboravili ugasiti uređaj! On nije zamjena za isključivanje s pomoću tipke Uklj./Isklj. i izvlačenje priključnog utikača.

### Čišćenje i njega



#### Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom.

**Pozor!** Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.

#### Pozor!

- Nije moguće ukloniti kamenac iz uređaja. Nemojte ulijevati ocat ili sredstvo protiv kamenca u spremnik za vodu! Time možete oštetiti uređaj.

### Čišćenje uređaja

- Pobrinite se da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Uvijek ostavite da se uređaj potpuno ohladi.

- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.
- Prljavštinu na parnim jedinicama možete ukloniti uobičajenim sredstvima za čišćenje za krom, srebro ili nehrđajući čelik.

### Pražnjenje spremnika za vodu

Ispraznite spremnik za vodu nakon svake uporabe da ne bi došlo do taloženja.

- Pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Skinite spremnik za vodu.
- Otvorite zaklopku i potpuno izlijte preostalu vodu kroz otvor za punjenje.
- Temeljno posušite spremnik za vodu izvana.
- Zatvorite zaklopku i ponovno vratite spremnik za vodu na uređaj.

### Čuvanje

- Pustite da se uređaj potpuno ohladi prije nego što ga pospremite.
- Očistite uređaj i ispraznite spremnik za vodu.
- Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu na kojem nema prašine.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

### Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za elek-

trične uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

### Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

### Tehnički podaci

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Model                       | SB-A1401        |
| Napon                       | 220-240 V~      |
| Frekvencija                 | 50-60 Hz        |
| Snaga                       | 1370-1640 W     |
| Kapacitet spremnika za vodu | cca 260 ml      |
| Ispust pare                 | 22 g/min        |
| Dimenzije (V x Š x D)       | 27 x 11 x 13 cm |



### Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

## Szanowni Klienci!

---

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

## Zakres dostawy

---

- Szczotka parowa
- Nakładka do szczotkowania odzieży
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

## Bezpieczeństwo

---

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do wygładzania i usuwania fałd, kłaczek i włosów z odzieży i bielizny za pomocą pary wodnej.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

## Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 lat, jak również przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych oraz takie, którym brakuje wiedzy lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Podczas włączania i wyłączania do urządzenia oraz przewodu podłączeniowego nie mogą mieć dostępu dzieci poniżej 8 roku życia.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazda sieciowego przed napełnieniem pojemnika wodą.
- Pojemnika nie wolno napełniać wodą powyżej oznaczenia „max”, aby zapobiec przelaniu.
- Pojemnika nie wolno wyjmować podczas pracy. Przed wyjęciem pojemnika należy wyłączyć urządzenie, odłączyć przewód zasilający i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać urządzenia w przypadku upuszczenia, widocznego uszkodzenia lub wycieku.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zachować ostrożność. Wydobywa się gorąca para.



## Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące powierzchnie! Podczas pracy moduł parowy bardzo się nagrzewa. Należy używać wyłącznie uchwytu urządzenia i przełączników.

- Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą parę wodną! Trzymać się z dala od strefy wydobywania się pary. Nigdy nie kierować pary w stronę ludzi lub zwierząt.
- Produkt ustawiać i użytkować na stabilnej, równej powierzchni. Jeżeli urządzenie jest umieszczone na podstawce, należy upewnić się, że powierzchnia, na której stoi podstawka, jest stabilna.
- Tak długo, jak urządzenie jest jeszcze ciepłe, może być odstawione tylko w pozycji pionowej. Zawsze ustawiać urządzenie na nóżce, nawet podczas krótkich przerw w pracy. Nie należy kłaść urządzenia na boku ani na module parowym.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, nie wolno czyścić go pod bieżącą wodą.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

## Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.

## Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Przewód zasilania nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Zwracać uwagę na to, aby przez przypadek nie nakryć urządzenia częściami ubioru lub materiałami, gdy jest ono używane lub jeszcze jest ciepłe.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

- Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

## Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed czyszczeniem urządzenia oraz odłożeniem go na miejsce, gdzie będzie przechowywane, należy odczekać, aż ostygnie.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

## Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Proszę dokładnie wyczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

## Wskazówka:

Podczas pierwszego użycia urządzenie może emitować nieprzyjemne zapachy przez krótki czas. Jest to nieszkodliwe i nie wpływa na funkcjonalność urządzenia. Zapewnić odpowiednią wentylację, np. przez otwarcie okna.

## Elementy obsługi

Poniższe elementy obsługi urządzenia są widoczne na dużym rysunku na rozłożonej stronie:

- A Moduł parowy
- B Przycisk nastawczy do przełącznika pary
- C Przełącznik pary
- D Uchwyt
- E Przycisk odblokowania pojemnika na wodę
- F Pojemnik na wodę
- G Przycisk wł./wyl.
- H Nakładka do szczotkowania odzieży
- I Wskaźnik pracy

## Symbole na urządzeniu

Symbole na urządzeniu mają następujące znaczenie:

| Symbol                                                                             | Znaczenie                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przycisk wł./wyl.                                                                                                                                                      |
|  | Przycisk odblokowania pojemnika na wodę                                                                                                                                |
|  | Symbole kłódki przycisku nastawczego przełącznika pary:<br>- otwarta: przełącznik pary odblokowany<br>- zamknięta: przełącznik pary zablokowany przyciskiem nastawczym |

| Symbol                                                                            | Znaczenie                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 260 ml: symbol informacji o maks. ilości napełnienia pojemnika na wodę                                                                                     |
|  | automatyczne wyłączenie: symbol informacji informujący, że urządzenie zostanie wyłączone, jeśli włączone nie będzie używane przez ok. 15 minut.            |
|  | 22 g/min: symbol informacji o wyrzucie pary na minutę (woda, która zostanie wydzielona jako para, w gramach na minutę)                                     |
|  | szybki start: symbol informacji o tym, że urządzenie posiada funkcję szybkiego uruchamiania i szybko się nagrzewa, aby szybko rozpocząć prasowanie parowe. |

## Instrukcje dotyczące pielęgnacji

Instrukcje dotyczące pielęgnacji znajdują się zazwyczaj na metkach tekstyliów. Szczotkę parową można stosować na tekstyliach oznaczonych następującymi symbolami żelazka.

| Symbol żelazka                                                                      |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|  | lub ●     |
|  | lub ● ●   |
|  | lub ● ● ● |

### Uwaga!

- Szczotki parowej nie można stosować na materiałach oznaczonych symbolem przekreślonego żelazka .
- Nie stosować na skórze, jedwabiu, impregnowanych meblach ani materiałach wrażliwych na parę. W przeciwnym razie materiały lub meble mogą ulec uszkodzeniu.



- Należy zachować ostrożność w przypadku materiałów wrażliwych na wysoką temperaturę, takich jak materiały syntetyczne (np. poliamid lub sztuczny jedwab). Przed użyciem na tych materiałach należy sprawdzić w niewidocznym miejscu (np. po wewnętrznej stronie u dołu), czy gorąca para nie uszkodzi materiału. Nie kierować bezpośrednio gorącej pary na te materiały. Przycisk pary nacisnąć tylko na krótko.
- Materiał podczas prasowania parą wodną wchłania wilgoć. Pozostawić tkaniny do całkowitego wyschnięcia przed włożeniem ich na przykład do szafy.

## Napełnianie pojemnika na wodę (rys. 1 + 2)

Do urządzenia należy wlewać świeżą, czystą wodę z kranu. W przypadku wody średnio- i bardzo twardej zaleca się mieszanie wody z kranu z wodą destylowaną, aby uniknąć przedwczesnego zakamienienia dysz. Wodę z kranu wymieszać zgodnie z poniższą tabelą. Informację o twardości wody w swojej dzielnicy można uzyskać w miejscowym przedsiębiorstwie wodociągowym.

| Twardość wody            | Stosunek wody destylowanej do wody z kranu |
|--------------------------|--------------------------------------------|
| bardzo miękka/<br>miękka | 0                                          |
| średnia                  | 1:1                                        |
| twarda                   | 2:1                                        |
| bardzo twarda            | 3:1                                        |

## Uwaga!

- Nie można odkamienić urządzenia. Napełniać najlepiej wodą destylowaną lub zdemineralizowaną, aby uniknąć przedwczesnego zakamienienia dysz.
- Nie napełniać pojemnika na wodę octem ani środkiem do usuwania kamienia!
- Nigdy nie napełniać pojemnika na wodę perfumami, skrobcią, środkiem zmiękczającym tkaniny ani innymi środkami chemicznymi. W ten sposób można uszkodzić urządzenie.
- Nacisnąć przycisk odblokowywania pojemnika na wodę i wyciągnąć pojemnik do przodu.
- Otworzyć zatyczkę pojemnika i odchylić ją na bok otworu wlewowego.
- Napełnić pojemnik wodą do oznaczenia „max”. Oznaczenie „max” znajduje się na pojemniku na wodę.
- Założyć zatyczkę na otwór wlewowy i mocno wcisnąć.
- Sprawdzić, czy pojemnik na wodę jest szczelnie zamknięty.
- Jeżeli podczas napełniania doszło do rozlania wody, należy dokładnie osuszyć pojemnik na zewnątrz.
- Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia. Pojemnik musi się zatrzasnąć w sposób słyszalny na przycisku odblokowującym.
- Sprawdzić, czy pojemnik jest mocno zablokowany.

## Włączanie i wyłączanie urządzenia (rys. 3)

### Włączanie

- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Włączyć urządzenie, naciskając przycisk wł./wył.
  - Wskaźnik pracy miga, sygnalizując nagrzewanie się urządzenia.
  - Po zakończeniu procesu nagrzewania i przygotowaniu urządzenia do pracy z parą wskaźnik pracy świeci się w sposób ciągły.

### Wyłączanie

- Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk wł./wył. Wskaźnik pracy gaśnie.
- Po zakończeniu używania wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Umieścić urządzenie w pozycji pionowej na podstawie i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

## Włączanie i wyłączanie funkcji pary (rys. 4)



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące powierzchnie! Należy używać wyłącznie uchwytu urządzenia i przełączników.



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą parę wodną!

- Trzymać się z dala od strefy wydobywania się pary.
- Nigdy nie kierować pary w stronę ludzi lub zwierząt.

- Aby włączyć funkcję pary, nacisnąć i przytrzymać przełącznik parowy.
  - Z modułu pary wydostaje się gorąca para.
- Puścić przełącznik pary, aby zatrzymać jej wydobywanie się.
- Aby para wydobywała się stale bez ciągłego przytrzymywania przełącznika pary, przesunąć przycisk nastawczy przełącznika pary w dół.
- Aby zatrzymać stałe wydobywanie się pary, przesunąć przycisk nastawczy na przełączniku pary z powrotem do góry.

### Wskazówka:

Przy wciśniętym przełączniku pary działa pompa wody. Słyszać to i czuć na uchwycie urządzenia.

## Wygladzanie materiałów

- Powiesić materiały do wygladzenia na wieszaku lub na pręcie.
- Napełnić pojemnik na wodę.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka i włączyć urządzenie, naciskając przycisk wł./wył.
  - Wskaźnik pracy miga.
  - Po przygotowaniu urządzenia do pracy z parą wskaźnik pracy świeci się w sposób ciągły.

### Uwaga!

Zawsze najpierw należy przeprowadzić próbę na ukrytej części odzieży (np. na wewnętrznej stronie szwu).

- Skierować moduł pary na odzież.
- Nacisnąć i przytrzymać przełącznik pary podczas przesuwania urządzenia po odzieży.
- Przesuwać urządzenie jedną ręką od góry do dołu po odzieży. Drugą ręką naciągać ubranie.

- Aby para wydobywała się stale, przesunąć przycisk nastawczy przełącznika pary w dół.
- Aby zatrzymać stałe wydobywanie się pary, przesunąć przycisk nastawczy z powrotem do góry.
- W przypadku korzystania z urządzenia w pozycji poziomej, należy je co pewien czas ustawić w pozycji pionowej, aby uzyskać maksymalną wydajność pary.
- Jeśli woda kapie z modułu pary, zwolnić przełącznik pary, aby umożliwić ogrzanie się urządzenia.
- Po zakończeniu wygładzania wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.
- Umieścić urządzenie w pozycji pionowej na podstawce i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

## Wygładzanie tekstyliów za pomocą nakładki do szczotkowania odzieży

Kombinacja pary i nakładki delikatnie usuwa fałdy, włosy i kłaczki z odzieży.

### Zakładanie i zdejmowanie nakładki do szczotkowania odzieży (rys. 5)



#### Ostrzeżenie!

Ryzyko poparzenia! Przed założeniem i zdjęciem nakładki do szczotkowania odzieży odczekać, aż urządzenie ostygnie.

#### Zakładanie

- Trzymać nakładkę do szczotkowania odzieży tak, aby zatrzask był skierowany do góry oznaczeniem „UP”.
- Wsunąć nakładkę do oporu na moduł pary.

- Wcisnąć mocno nakładkę od dołu na moduł pary, aż słyszalnie zatrzaśnie się dolny zatrzask.
- Sprawdzić, czy nakładka jest dobrze zamocowana.

#### Zdejmowanie

- Odciągać dolny zatrzask nakładki z modułu pary aż do zwolnienia blokady.
- Zdjąć nakładkę z modułu pary.

### Używanie nakładki do szczotkowania odzieży (rys. 6)



#### Ostrzeżenie!

Ryzyko poparzenia!

- Nigdy nie wygładzać odzieży na cieple.
- Przed założeniem zostawić odzież do ostygnięcia.

- Powiesić pogniecioną odzież na wieszaku.

#### Uwaga!

Zawsze najpierw należy przeprowadzić próbę na ukrytej części odzieży (np. na wewnętrznej stronie szwu).

- Przesuwać urządzenie jedną ręką od góry do dołu po odzieży. Lekko przycisnąć ubranie nakładką.
- Drugą ręką naciągać ubranie.
- Po zakończeniu wygładzania wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.
- Umieścić urządzenie w pozycji pionowej na podstawce i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

## Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa

W celu zwiększenia bezpieczeństwa urządzenia automatycznie wyłączy się, gdy nie jest używane przez ok. 15 minut. W stanie wyłączonym miga wskaźnik pracy.

- Aby ponownie włączyć urządzenie po wyłączeniu ze względów bezpieczeństwa, należy nacisnąć przełącznik pary lub przycisk wł./wyl.

Jeśli temperatura spadnie tak nisko, że urządzenie będzie musiało ponownie się nagrzać, wskaźnik zasilania będzie nadal migał.

- Przed przystąpieniem do wygładzania należy poczekać, aż wskaźnik pracy zaświeci się w sposób ciągły.

### Wskazówka:

Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa następuje tylko w przypadkach awaryjnych, gdy zapomnisz wyłączyć urządzenie! Nie zastępuje ono wyłączenia przyciskiem wł./wyl. i wyciągania wtyczki z gniazdka sieciowego.

## Czyszczenie i pielęgnacja



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.

**Uwaga!** Proszę nie stosować gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

### Uwaga!

- Nie można odkamienić urządzenia. Nie napełniać pojemnika na wodę octem ani środkiem do usuwania kamienia! W ten sposób można uszkodzić urządzenie.

### Czyszczenie urządzenia

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazdka.
- Zawsze zostawiać urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.
- Zanieczyszczenia urządzenia parowego można usunąć za pomocą dostępnego w handlu środka czyszczącego do chromu, srebra lub stali nierdzewnej.

### Opróżnianie pojemnika na wodę

Po każdym użyciu opróżnić pojemnik na wodę, aby zapobiec powstawaniu osadów.

- Zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Zdjąć pojemnik na wodę.
- Otworzyć zatyczkę i wylać całą pozostałą wodę przez otwór wlewowy.
- Pojemnik na wodę dokładnie wysuszyć od zewnątrz.
- Zamknąć zatyczkę i włożyć pojemnik na wodę do urządzenia.

### Przechowywanie

- Przed schowaniem zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyścić urządzenie i opróżnić pojemnik na wodę.
- Wymyte urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

### Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

### Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

## Dane techniczne

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Model                        | SB-A1401        |
| Napięcie                     | 220-240 V~      |
| Częstotliwość                | 50-60 Hz        |
| Moc                          | 1370-1640 W     |
| Pojemność pojemnika na wodę  | ok. 260 ml      |
| Wyrzut pary                  | 22 g/min        |
| Wymiary (wys. x szer. x gł.) | 27 x 11 x 13 cm |



## Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

## Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

## Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înainte a primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

### Utilizarea conform destinației

- Aparatul este adecvat pentru călcarea cu aburi, îndepărtarea cutelor, scamelor și a părului de pe textile.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

### Siguranța copiilor și a persoanelor



#### Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare! Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

## Pachetul de livrare

- Perie cu aburi
- Accesoriu perie pentru haine
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- În timpul pornirii sau în timpul răcirii, aparatul și cablul de alimentare al acestuia nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.

### Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- În timp ce este conectat la rețea, aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat.
- Înainte de a umple cu apă rezervorul pentru apă, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
- Pentru a evita ca apa să dea pe afară, rezervorul pentru apă nu trebuie umplut niciodată cu apă peste marcajul „max”.
- În timpul utilizării nu este permisă scoaterea rezervorului de apă. Înainte de a scoate rezervorul pentru apă, opriți aparatul, scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- Nu este permisă utilizarea aparatului dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile sau dacă nu este etanș.
- Folosiți aparatul cu precauție. Se evacuează vapori fierbinți.



#### **Avertizare!**

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse! În timpul utilizării, generatorul de aburi se încinge foarte tare. Utilizați numai mânerul aparatului și comutatoarele prevăzute.

- Pericol de arsuri din cauza vaporilor de apă fierbinți. Păstrați distanța față de zona de evacuare a vaporilor. Nu îndreptați niciodată vaporii de apă spre persoane sau animale.

- Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață stabilă, plană. Dacă aparatul este amplasat pe un dispozitiv de depozitare, trebuie să se aibă grijă ca suprafața pe care se află dispozitivul de depozitare să fie stabilă.
  - Atâta timp cât aparatul mai este cald, acesta trebuie depozitat numai în poziție verticală. Așezați întotdeauna aparatul pe picior, chiar și în timpul întreruperilor scurte. Nu așezați aparatul pe o parte sau pe generatorul de aburi.
  - Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
  - Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.
- 

### **Siguranța la instalare și conectare**

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.

### **Siguranța la utilizare**

- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- Se va avea grijă ca aparatul să nu fie acoperit din greșeală cu haine sau materiale în timp ce se află în funcțiune sau cât încă mai este cald.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.
- Lăsați aparatul întotdeauna să se răcească complet înaintea depozitării.

### **Siguranța la curățare**

- Lăsați aparatul să se răcească înaintea curățării sau depozitării.
- Opriti aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

### **Înaintea primei puneri în funcțiune**

---

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.
- Curățați temeinic aparatul înaintea primei utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

### **Indicație:**

Este posibil ca la prima utilizare aparatul să degaje pentru scurt timp un miros. Aceasta este inofensiv și nu afectează funcționalitatea aparatului. Asigurați o aerisire suficientă, de ex. prin deschiderea unei ferestre.



## Elemente de comandă

Elementele de comandă de pe aparat enumerate în continuare le puteți vedea în imaginea mare de pe pagina extensibilă:

- A Generator de aburi
- B Buton de blocare pentru comutatorul pentru aburi
- C Comutator pentru aburi
- D Mâner
- E Buton de deblocare pentru rezervorul pentru apă
- F Rezervor pentru apă
- G Buton Pornit/Oprit
- H Accesoriu perie pentru haine
- I Afișaj mod de funcționare

## Simboluri pe aparat

Simbolurile de pe aparat au următoarea semnificație:

| Simbol                                                                                                                                                                   | Semnificație                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                          | Buton Pornit/Oprit                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                         | Buton de deblocare pentru rezervorul pentru apă                                                                                                                                                     |
| <br> | Simbol lacăt pentru butonul de blocare de pe comutatorul pentru aburi:<br>- deschis: comutatorul pentru aburi este deblocat<br>- închis: comutatorul pentru aburi este blocat cu butonul de blocare |
|                                                                                        | 260 ml: simbol de informare pentru cantitatea maximă a rezervorului pentru apă                                                                                                                      |
|                                                                                        | oprire automată: Simbol de informare cu privire la faptul că aparatul dispune de o oprire de siguranță, dacă nu este folosit cca. 15 minute atunci când este pornit                                 |

| Simbol                                                                            | Semnificație                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 22 g/min: Simbol de informare referitor la evacuarea de aburi pe minut (apă în grame pe minut, care este evacuată sub formă de aburi)                                     |
|  | pornire rapidă: Simbol de informare cu privire la faptul că aparatul dispune de o funcție de pornire rapidă și se încălzește rapid pentru a putea începe repede călcarea. |

## Indicații privind îngrijirea

De regulă, găsiți indicațiile privind îngrijirea pe etichetele referitoare la îngrijire ale textilelor.

Textilele care sunt marcate cu următoarele simboluri fier de călcat, pot fi tratate cu peria cu aburi.

| Simbol fier de călcat                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|  | sau ●     |
|  | sau ● ●   |
|  | sau ● ● ● |

### Atenție!

- Materialele care sunt marcate cu simbolul fier de călcat tăiat , nu pot fi tratate cu peria cu aburi.
  - Nu tratați pielea, catifeaua, mobila impregnată sau materialele sensibile la aburi. În caz contrar, textilele sau piesele de mobilă pot fi deteriorate.
  - Procedați cu precauție în cazul materialelor sensibile la temperatură, precum materialele sintetice (de ex. poliamidă sau mătase artificială).
- În cazul acestor materiale, verificați în prealabil pe o zonă care nu este vizibilă

(de ex. partea interioară a tivului) dacă vaporii fierbinți nu deteriorează materialul.

Nu atingeți aceste materiale direct cu generatorul de aburi fierbinți. Doar apăsați scurt pe butonul pentru aburi.

- La călcarea cu aburi, materialul absoarbe umiditatea. Lăsați materialele să se usuce complet înainte de a le depozita, de ex. în dulap.

## Umplerea rezervorului pentru apă (imaginea 1 + 2)

Aparatul este adecvat pentru utilizarea apei de la robinet proaspete, curate. În cazul apei cu duritate de la medie până la foarte dură, se recomandă amestecarea apei de la robinet cu apă distilată, pentru a evita depunerea prematură a calcarului pe duze. Amestecați apa de la robinet conform următorului tabel. Puteți să vă interesați la furnizorul local de apă cu privire la duritatea apei din zona în care locuiți.

| Duritatea apei                | Proporția de apă distilată în apa de la robinet |
|-------------------------------|-------------------------------------------------|
| duritate foarte redusă/redușă | 0                                               |
| duritate medie                | 1:1                                             |
| dură                          | 2:1                                             |
| foarte dură                   | 3:1                                             |

### Atenție!

- Aparatul nu poate fi decalcifiat. De aceea este de preferat să umpleți aparatul cu apă distilată sau demineralizată, pentru a evita depunerea prematură a calcarului pe duze.

- Nu introduceți oțet sau agenți pentru decalcifiere în rezervorul pentru apă.
- Nu introduceți în rezervorul pentru apă parfum, apret, balsam de rufe sau alți agenți chimici. Astfel aparatul poate suferi deteriorări.
- Apăsați butonul pentru deblocare al rezervorului pentru apă și scoateți rezervorul trăgându-l în față.
- Deschideți capacul rezervorului pentru apă și pivotați-l lateral față de orificiul de umplere.
- Umpleți cu apă rezervorul pentru apă cel mult până la marcajul „max”. Marcajul „max” se află pe rezervorul pentru apă.
- Pivotați capacul peste orificiul de umplere și apăsați-l bine în orificiul pentru umplere.
- Verificați dacă rezervorul pentru apă este închis etanș.
- În cazul în care în timpul umplerii ați vărsat apă, uscați temeinic exteriorul rezervorului pentru apă.
- Montați rezervorul pentru apă în aparat. Rezervorul pentru apă trebuie să se blocheze cu un sunet specific în butonul de deblocare.
- Verificați dacă rezervorul pentru apă este bine blocat.

## Pornirea și oprirea aparatului (imaginea 3)

### Pornirea

- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Porniți aparatul apăsând butonul Pornit/Oprit.

- Afișajul modului de funcționare luminează intermitent și indică faptul că aparatul se încălzește.
- Dacă procesul de încălzire s-a încheiat și aparatul este pregătit pentru aburi, afișajul modului de funcționare luminează continuu.

## Oprirea

- Pentru oprire apăsați pe butonul Pornit/Oprit. Afișajul modului de funcționare se stinge.
- Dacă nu mai utilizați aparatul, scoateți ștecărul din priză.
- Așezați aparatul în poziție verticală pe picior și lăsați-l să se răcească complet.

## Pornirea și oprirea funcției de aburi (imaginea )



### Avertizare!

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse! Utilizați numai mânerul aparatului și comutatoarele prevăzute.



### Avertizare!

Pericol de arsuri din cauza vaporilor de apă fierbinți.

- Păstrați distanța față de zona de evacuare a vaporilor.
- Nu îndreptați niciodată vaporii de apă spre persoane sau animale.
- Pentru a porni funcția de aburi, apăsați pe comutatorul pentru aburi și mențineți-l apăsat.
  - Aburii fierbinți ies din generatorul de aburi.
- Pentru a opri ieșirea aburilor, eliberați din nou comutatorul pentru aburi.

- Dacă doriți ieșirea continuă a aburilor, fără să mențineți permanent apăsat comutatorul pentru aburi, împingeți în jos butonul de blocare de pe comutatorul pentru aburi.
- Pentru a opri ieșirea continuă a aburilor, împingeți din nou în sus butonul de blocare de pe comutatorul pentru aburi.

## Indicație:

La apăsarea butonului pentru aburi, funcționează pompa de apă. Puteți să o auziți și să o simțiți pe mânerul aparatului.

## Călcarea textilelor

- Agățați textilele pe care doriți să le călcați pe un umeras sau pe o bară.
- Umpleți rezervorul pentru apă.
- Introduceți ștecărul în priză și porniți aparatul apăsând butonul Pornit/Oprit.
  - Afișajul modului de funcționare luminează intermitent.
  - Dacă aparatul este pregătit pentru aburi, afișajul modului de funcționare luminează continuu.

## Atenție!

Întotdeauna faceți mai întâi un test într-o zonă care nu este vizibilă a articolelor de îmbrăcăminte (de ex. pe partea interioară a tivului).

- Orientați generatorul de aburi pe articolul de îmbrăcăminte.
- Apăsați comutatorul pentru aburi și mențineți-l apăsat în timp ce glisați cu aparatul peste articolul de îmbrăcăminte.
- Mișcați aparatul cu o mână de sus în jos peste articolul de îmbrăcăminte. Neteziți cu cealaltă mână articolul de îmbrăcăminte.

- Pentru ieșirea continuă a aburilor, împingeți în jos butonul de blocare de pe comutatorul pentru aburi.
- Pentru a opri ieșirea continuă a aburilor, împingeți din nou în sus butonul de blocare.
- Dacă utilizați aparatul în poziție orizontală, țineți aparatul din când în când vertical pentru a obține o putere maximă a aburilor.
- Dacă din generatorul de aburi picură apă, eliberați comutatorul pentru aburi, astfel încât aparatul să se poată încălzi.
- Dacă ați terminat călcarea, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Așezați aparatul în poziție verticală pe picior și lăsați-l să se răcească complet.

## Călcarea textilelor cu accesoriul perie pentru haine

Cu ajutorul combinării aburilor și accesoriului perie pentru haine se pot îndepărta în mod delicat de pe haine cutele, precum și părul sau scamele.

### Montarea și demontarea accesoriului perie pentru haine (imaginea 5)



#### Avertizare!

Pericol de arsuri! Pentru montarea sau demontarea accesoriului perie pentru haine, așteptați răcirea completă a aparatului.

#### Montarea

- Țineți accesoriul perie pentru haine astfel încât urechea cu marcajul „UP” să fie orientată în sus.
- Împingeți accesoriul perie pentru haine până la opritorul de pe generatorul de aburi.

- Apăsați accesoriul perie pentru haine în jos pe generatorul de aburi, până când urechea inferioară se blochează cu un sunet specific.
- Verificați dacă accesoriul perie pentru haine este fixat bine.

### Demontarea

- Trageți urechea inferioară de pe generatorul de aburi până când sistemul de blocare se desprinde.
- Demontați accesoriul perie pentru haine de pe generatorul de aburi.

### Utilizarea accesoriului perie pentru haine (imaginea 6)



#### Avertizare!

Pericol de arsuri!

- Nu călcați niciodată îmbrăcămintea când sunteți îmbrăcămintea când sunteți îmbrăcați cu ea.
- Lăsați îmbrăcămintea să se răcească înainte de a o purta.

- Agățați îmbrăcămintea șifonată pe un umeras.

#### Atenție!

Întotdeauna faceți mai întâi un test într-o zonă care nu este vizibilă a articolelor de îmbrăcăminte (de ex. pe partea interioară a tivului).

- Mișcați aparatul cu o mână de sus în jos peste articolul de îmbrăcăminte. Pentru aceasta, exercitați o ușoară presiune cu accesoriul perie pentru haine asupra articolului de îmbrăcăminte.
- Neteziți cu cealaltă mână articolul de îmbrăcăminte.

- Dacă ați terminat călcarea, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Așezați aparatul în poziție verticală pe picior și lăsați-l să se răcească complet.

## Oprirea de siguranță

Pentru creșterea siguranței, aparatul comută automat în modul oprit, dacă acesta nu este utilizat cca. 15 minute. În modul oprit afișajul modului de funcționare luminează intermitent.

- Pentru a reactiva aparatul după o oprire de siguranță, apăsați comutatorul pentru aburi, sau butonul Pornit/Oprit.

În cazul în care temperatura a scăzut atât de mult încât aparatul trebuie să se încălzească din nou, afișajul modului de funcționare luminează intermitent în continuare.

- Așteptați până când afișajul modului de funcționare luminează continuu înainte de a continua călcarea.

### Indicație:

Oprirea de siguranță este numai pentru cazuri de urgență, în cazul în care uitați să opriți aparatul! Nu înlocuieste oprirea de la butonul Pornit/Oprit și scoaterea ștecărului din priză.

## Curățarea și îngrijirea



### Avertisment!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă.

**Atenție!** Pentru a evita deteriorarea suprafeței aparatului nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

### Atenție!

Aparatul nu poate fi decalcifiat. Nu introduceți oțet sau agenți pentru decalcifiere în rezervorul pentru apă. Astfel aparatul poate suferi deteriorări.

## Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească complet.
- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.
- Puteți îndepărta murdăria de pe generatorul de aburi cu un agent de curățare disponibil în comerț pentru crom, argint sau oțel inoxidabil.

## Golirea rezervorului pentru apă

Goliți rezervorul pentru apă după fiecare utilizare pentru a preveni depunerile.

- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Scoateți rezervorul pentru apă.
- Deschideți capacul și vărsați complet apa rămasă prin orificiul de umplere.
- Uscați temeinic exteriorul rezervorului pentru apă.
- Închideți capacul și introduceți din nou rezervorul pentru apă în aparat.

## Depozitarea

- Înaintea depozitării, lăsați aparatul să se răcească complet.
- Curățați aparatul și goliți apa din rezervorul pentru apă.
- Depozitați aparatul curățat într-un loc curat, fără praf și uscat.

## Eliminarea

### Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcasele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

### Eliminarea aparatelor uzate

 Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predăți-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

### Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia. Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

## Date tehnice

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Model                               | SB-A1401        |
| Tensiunea                           | 220-240 V~      |
| Frecvența                           | 50-60 Hz        |
| Puterea                             | 1370-1640 W     |
| Capacitatea rezervorului pentru apă | cca. 260 ml     |
| Evacuarea de aburi                  | 22 g/min        |
| Dimensiuni (Î x L x A)              | 27 x 11 x 13 cm |



## Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

## Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

## Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

### Účel použitia

- Prístroj je určený výhradne na parné žehlenie a odstraňovanie pokrčenia, vlákien a vlasov na oblečení a bielizni.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

## Bezpečnosť detí a osôb



### Výstraha!

Nebezpečenstvo udusení detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchovávať vždy mimo dosahu detí.

## Rozsah dodávky

- Parná kefa
- Nadstavec kefy na odevy
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti vo veku od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s malými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené o bezpečnom zaobchádzaní s prístrojom a porozumejú z toho vyplývajúcim možným nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu prístroja nesmú robiť deti bez dozoru.
- Prístroj a jeho prírodný kábel musia byť počas prevádzky alebo chladnutia mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

## Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj nesmie byť ponechaný bez dozoru, ak je pripojený do siete.
- Pred plnením nádržky na vodu vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nádržka na vodu nesmie byť naplnená vodou nad značku „max“, aby nedošlo k pretečeniu.
- Nádržka na vodu nesmie byť počas prevádzky vybratá. Pred vybratím nádržky na vodu prístroj vypnite, vytiahnite zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.
- Prístroj sa nesmie používať, ak došlo k jeho pádu, ak má viditeľné poškodenie alebo netesnosť.
- Pri používaní tohto prístroja buďte opatrní. Vychádza z neho horúca para.



### Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi! Parná jednotka je počas prevádzky veľmi horúca. Používajte iba rukoväť prístroja a príslušné spínače.

- Nebezpečenstvo obarenia sa horúcou vodnou parou. Držte sa mimo dosahu výstupu pary. Vodnou parou nikdy nemiete na osoby ani zvieratá.
- Prístroj používajte a odkladajte na stabilnú a rovnú plochu. Ak prístroj umiestnite do odkladacieho stojana, uistite sa, že miesto, kde je stojan umiestnený, je stabilné.
- Kým je prístroj ešte teplý, smie sa odložiť iba v zvislej polohe. I pri krátkom prerušení práce odkladajte prístroj vždy na základňu. Neklad'te prístroj na bok ani na parnú jednotku.



- Prístroj neponárajte do vody alebo do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

### Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Výrobný štítok sa nachádza na spodnej strane spotrebiča.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.

### Bezpečnosť počas obsluhy

- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Dbajte na to, aby prístroj nebol neúmyselne zakrytý časťami odevu alebo látkami, kým je v prevádzke alebo je ešte teplý.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Pred uskladnením nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.

### Bezpečnosť pri čistení

- Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

### Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím prístroj dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

### Upozornenie:

Pri prvom použití môže z prístroja krátko vychádzať zápach. Tento zápach je neškodný a nemá vplyv na funkčnosť prístroja. Zaisťte dostatočné vetranie, napr. otvorte okno.

### Ovládacie prvky

Nižšie uvedené ovládacie prvky na prístroji sú zobrazené na veľkom obrázku na rozkladnej strane:

- A Parná jednotka
- B Zaisťovacie tlačidlo pre spínač pary
- C Spínač pary
- D Rukoväť
- E Odblokovacie tlačidlo pre nádržku na vodu
- F Nádržka na vodu
- G Tlačidlo zap/vyp
- H Nadstavec kefy na odevy
- I Kontrolka prevádzky

### Symbody na prístroji

Symbody na prístroji majú nasledujúci význam:

| Symbol                                                                              | Význam                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | Tlačidlo zap/vyp                          |
|  | Odblokovacie tlačidlo pre nádržku na vodu |

| Symbol                                                                           | Význam                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Symbole zámku pre zaistovacie tlačidlo na spínači pary:<br>- otvorené: spínač pary je odblokovaný<br>- zavreté: spínač pary je zablokovaný zaistovacím tlačidlom |
|  | 260 ml: Informačný symbol na max. naplnenie nádržky na vodu                                                                                                      |
|  | auto off: Symbol informujúci o tom, že prístroj je vybavený bezpečnostným vypínaním, ak sa v zapnutom stave približne 15 minút nepoužíva                         |
|  | 22 g/min.: Symbol informujúci o prúde pary za minútu (voda v gramoch za minútu, ktorá vystupuje ako para)                                                        |
|  | quick start: Symbol informujúci o tom, že prístroj je vybavený funkciou rýchleho štartu a rýchlo sa zahreje, aby mohol začať rýchlo žehliť                       |

## Pokyny na ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie sa obvykle nachádzajú na štítkoch s pokynmi na údržbu na odevoch.

Odevy, ktoré sú označené nasledujúcimi symbolmi žehličky, môžu byť ošetrované parnou kefou.

| Symbol žehličky                                                                     |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|  | alebo ●     |
|  | alebo ● ●   |
|  | alebo ● ● ● |

### Pozor!

- Materiály označené symbolom preškrtnutej žehličky  sa nesmú ošetrovať parnou kefou.

- Nepoužívajte tento prístroj na kožu, zaťat, impregnovaný nábytok alebo látky citlivé na paru. Textilie alebo nábytok by sa tak mohli poškodiť.
- Buďte opatrní pri látkach citlivých na teplo, ako sú syntetické materiály (napr. polyamid alebo umelý hodváb). Pri týchto materiáloch najprv na neviditeľnom mieste (napr. na vnútornej strane lemu) vyskúšajte, či horúca para nepoškodí materiál. Nedotýkajte sa týchto materiálov priamo horúcou parnou jednotkou. Len krátko stlačte tlačidlo pary.
- Pri parnom žehlení látka absorbuje vlhkosť. Pred uložením do skrine nechajte odev úplne uschnúť.

## Plnenie nádržky na vodu (obrázok + )

Do prístroja je vhodné používať čerstvú, čistú vodu z vodovodu. Ak máte stredne až veľmi tvrdú vodu, odporúča sa miešať vodu z vodovodu s destilovanou vodou, aby nedošlo k predčasnému zaneseniu dýz vápenatými usadeninami. Zmiešajte vodu z vodovodu podľa nasledujúcej tabuľky. Tvrdosť vody v mieste vášho bydliska zistíte od miestnej vodárne.

| Tvrdosť vody          | Podiel destilovanej vody k vode z vodovodu |
|-----------------------|--------------------------------------------|
| veľmi mäkká/<br>mäkká | 0                                          |
| stredne tvrdá         | 1 : 1                                      |
| tvrdá                 | 2 : 1                                      |
| veľmi tvrdá           | 3 : 1                                      |

## Pozor!

- Prístroj nie je možné odvápnit'. Preto nádržku na vodu plňte prednostne destilovanou alebo demineralizovanou vodou, aby nedošlo k predčasnému zväpčenatiu dýz.
- Do nádržky na vodu nenalievajte ocot ani odvápnovacie prostriedok!
- Nikdy do nádržky na vodu nelejte parfum, škrob, zmäkčovadlo ani iný chemický prostriedok. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja.
- Stlačte odblokovacie tlačidlo nádržky na vodu a vytiahnite nádržku smerom dopredu.
- Otvorte viečko nádržky na vodu a vytočte ho nabok od plniaceho otvoru.
- Nádržku na vodu naplňte vodou najviac po značku „max“. Značka „max“ sa nachádza na nádržke na vodu.
- Otočte viečko späť na otvor na plnenie a zatlačte ho do otvoru.
- Skontrolujte, či je nádržka na vodu dobre uzavretá.
- Ak počas plnenia vylejete vodu, dôkladne utrite vonkajšiu stranu nádržky na vodu.
- Vložte nádržku na vodu do prístroja. Nádržka na vodu musí počuteľne zapadnúť pri odblokovaní tlačidla.
- Skontrolujte, či je nádržka na vodu pevne zaistená.

## Zapnutie a vypnutie zariadenia (obrázok 3)

### Zapnutie

- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodennej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.

- Prístroj zapnite stlačením tlačidla zap/vyp.
  - Kontrolka prevádzky bliká a signalizuje zahrievanie prístroja.
  - Keď je proces ohrevu dokončený a prístroj je pripravený na parné žehlenie, svieti kontrolka prevádzky trvale.

### Vypnutie

- Pre vypnutie stlačte tlačidlo zap/vyp. Kontrolka prevádzky zhasne.
- Ak prístroj nebudete ďalej používať, odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Postavte prístroj zvislo na základňu a nechajte ho úplne vychladnúť.

## Zapnutie a vypnutie funkcie pary (obrázok 4)



### Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi! Používajte iba rukavät' prístroja a príslušné spínače.



### Varovanie!

Nebezpečenstvo obarenia sa horúcou vodnou parou.

- Držte sa mimo dosahu výstupu pary.
- Vodnou parou nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.
- Pre zapnutie funkcie pary stlačte a podržte spínač pary.
  - Z parnej jednotky vychádza horúca para.
- Spínač pary opäť uvoľníte a výstup pary sa zastaví.
- Ak chcete, aby para vystupovala nepretržite bez toho, aby ste museli držať spínač pary stlačený, posuňte zaistovacie tlačidlo na spínači pary dole.

- Ak chcete zastaviť trvalý výstup pary, posuňte zaistovacie tlačidlo na spínači pary opäť hore.

### Upozornenie:

Keď je stlačený spínač pary, pracuje vodné čerpadlo. Môžete to počuť a cítiť i na rukoväti prístroja.

## Žehlenie textílií

- Textílie, ktoré chcete vyžehliť, zaveste na ramienko alebo na tyč.
- Naplňte nádržku na vodu.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky a prístroj zapnite stlačením tlačidla zap/vyp.
  - Kontrolka prevádzky bliká.
  - Hneď ako je prístroj pripravený na parné žehlenie, svieti kontrolka prevádzky trvale.

### Pozor!

Vždy urobte test na neviditeľnej časti odevu (napr. na vnútornej strane lemu).

- Namierte parnou jednotkou na odev.
- Stlačte spínač pary, držte ho stlačený a prechádzajte prístrojom po odevu.
- Jednou rukou prechádzajte prístrojom po odevu zhora nadol. Druhou rukou odev napnite.
- Pre trvalý výstup pary posuňte zaistovacie tlačidlo na spínači pary dole.
- Ak chcete opäť zastaviť trvalý výstup pary, posuňte zaistovacie tlačidlo opäť hore.
- Ak prístroj používate vodorovne, držte ho občas zvislo, aby si zachoval maximálny výkon pary.
- Ak z parnej jednotky odkvapkáva voda, uvoľnite spínač pary, aby sa prístroj mohol zahriať.

- Po dokončení žehlenia prístroj vypnite a odpojte sieťovú zástrčku.
- Postavte prístroj zvislo na základňu a nechajte ho úplne vychladnúť.

## Žehlenie textílií pomocou nadstavca kefy na odevy

Kombináciou pary a nadstavca kefy na odevy je možné z odevov opatrne odstrániť záhyby, ako i vlasy alebo vlákna.

### Nasadenie a odobratie nadstavca kefy na odevy (obrázok 5)



#### Varovanie!

Hrozí nebezpečenstvo popálenia sa! Pred nasadením a odobratím nadstavca kefy na odevy nechajte prístroj vychladnúť.

### Nasadenie

- Držte nadstavec kefy na odevy tak, aby pozdĺžny otvor s označením „UP“ smeroval hore.
- Nasuňte nadstavec na parnú jednotku až na doraz.
- Zatlačte nadstavec dole pevne na parnú jednotku, kým spodný pozdĺžny otvor počutelne nezacvakne.
- Uistite sa, že nadstavec pevne drží.

### Odobratie

- Vytiahnite dolný pozdĺžny otvor nadstavca z parnej jednotky, aby sa uvoľnilo zaistenie.
- Odoberte nadstavec z parnej jednotky.

## Používanie nastavca kefy na odevy (obrázok 6)



### Varovanie!

Hrozí nebezpečenstvo popálenia sa!

- Nikdy nežehlite odevy na tele.
- Pred oblečením nechajte odev vychladnúť.

- Pokrčený odev zaveste na ramienko.

### Pozor!

Vždy urobte test na neviditeľnej časti odevu (napr. na vnútornej strane lemu).

- Jednou rukou prechádzajte prístrojom po odevu zhora nadol. Pritom vyvíjajte nastavcom kefy na odevy mierny tlak na odev.
- Druhou rukou odev napnite.
- Po dokončení žehlenia prístroj vypnite a odpojte sieťovú zástrčku.
- Postavte prístroj zvislo na základňu a nechajte ho úplne vychladnúť.

## Bezpečnostné vypnutie

Pre zvýšenie bezpečnosti sa prístroj automaticky prepne do režimu vypnutia, ak sa nepoužíva približne 15 minút. V režime vypnutia bliká kontrolka prevádzky.

- Ak chcete po bezpečnostnom vypnutí prístroj znovu aktivovať, stlačte spínač pary alebo tlačidlo zap/vyp.

Ak teplota klesla tak nízko, že sa prístroj musí znovu zahriať, kontrolka prevádzky naďalej bliká.

- Skôr ako začnete so žehlením, počkajte, kým kontrolka prevádzky nesvieti trvale.

## Upozornenie:

Bezpečnostné vypnutie slúži iba pre mimoriadne situácie, keď zabudnete prístroj vypnúť! Nenahrádza vypnutie tlačidlom zap/vyp a vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky.

## Čistenie a starostlivosť



### Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Spotrebič

- neponárajte do vody;
- nedržte pod tečúcou vodou.

**Pozor!** Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch prístroja.

### Pozor!

Prístroj nie je možné odvápníť. Do nádržky na vodu nenalievajte ocot ani odvápnovací prostriedok! Mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja.

## Čistenie prístroja

- Uistite sa, že je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Vždy nechajte prístroj kompletne vychladnúť.
- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.
- Nečistoty na parnej jednotke je možné odstrániť bežným čistiacim prostriedkom na chróm, striebro alebo antikoro.

## Vyprázdnenie nádržky na vodu

Po každom použití vyprázdnite nádržku na vodu, aby nedochádzalo k usádzaniu.

- Nechajte prístroj kompletne vychladnúť.
- Odoberte nádržku na vodu.
- Otvorte viečko a plniacim otvorom vylejte všetku zvyšnú vodu.
- Nádržku na vodu zvonka dôkladne osušte.
- Zavrite viečko a vložte nádržku na vodu späť do prístroja.

## Skladovanie

- Pred uložením nechajte prístroj kompletne vychladnúť.
- Prístroj vyčistite a vyprázdnite nádržku na vodu.
- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

### Likvidácia starého prístroja

 Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

### Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

## Technické údaje

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Model                 | SB-A1401        |
| Napätie               | 220-240 V~      |
| Frekvencia            | 50-60 Hz        |
| Príkon                | 1370-1640 W     |
| Objem nádržky na vodu | cca 260 ml      |
| Prúd pary             | 22 g/min.       |
| Rozmery (v × š × h)   | 27 × 11 × 13 cm |



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

## Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с пре-красно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

## Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

### Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен изключително и само за гладене с пара и отстраняване на гънки, влакна и косми от дрехи и пране.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

### Безопасност на деца и хора



#### Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

## Обхват на доставката

- Парна четка
- Приставка за четкане на дрехи
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

- Деца на възраст 8 години и повече, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът и неговия свързващ проводник трябва да са извън обсега на деца под 8-годишна възраст, докато уредът работи или се охлажда.

### Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Уредът не бива да се оставя без надзор, докато е свързан към мрежата.
- Винаги изваждайте щепсела от контакт преди пълнене на водния резервоар с вода.
- Водният резервоар не бива да се пълни с вода над маркировката „max“, за да се предотврати преливане.
- Водният резервоар не бива да се сваля по време на работа. Изключете уреда, изтеглете щепсела и оставете уреда да се охлади преди сваляне на водния резервоар.
- Уредът не бива да се използва, ако е паднал, има видими щети или не е уплътнен.
- Бъдете внимателни при употребата на уреда. Излиза гореща пара.



#### Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Модулът за пара се нагорещява силно по време на работа. Използвайте само дръжката на уреда и предвидените превключватели.

- Опасност от изгаряне поради гореща водна пара. Стойте далеч от зоната на изпускане на пара. Никога не насочвайте водната пара към хора или животни.



- Уредът трябва да се използва и поставя върху стабилна и равна повърхност. Ако уредът се поставя върху съоръжение за поставяне, трябва да се внимава повърхността, върху която се намира това съоръжение, да е стабилна.
- Докато уредът още е топъл, той може да се оставя само изправен. Винаги поставяйте уреда върху крачето дори и при кратки прекъсвания. Не оставяйте уреда настрани или върху модула за пара.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте на течаща вода.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

### **Безопасност при монтаж и свързване**

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета с указанията за типа на уреда се намира на долната му страна.
- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.

### **Безопасност по време на работа**

- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- Внимавайте уредът по невнимание да не бъде покрит с дрехи или плат, докато работи или все още е топъл.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.
- Винаги оставяйте уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.

### **Безопасност при почистване**

- Преди да почистите или приберете уреда, оставете го да се охлади.
- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

### **Преди първото пускане в експлоатация**

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Измийте внимателно уреда преди първата употреба (вж. раздел „Почистване и поддръжка“).

#### **Указание:**

При първата употреба уредът за кратко може да отделя миризма. Това е безвредно и не застрашава функционалността на уреда. Осигурете достатъчно проветрение, като напр. отворите прозорец.

### **Елементи за обслужване**

Долуизброените елементи за обслужване върху уреда можете да видите увеличени на разгъващата се страница:

- A Модул за пара
- B Фиксиращ бутон за превключвателя за пара
- C Превключвател за пара
- D Дръжка

- E Бутон за отключване за водния резервоар
- F Воден резервоар
- G Бутон „Вкл./изкл.“
- H Приставка за четкане на дрехи
- I Индикация за работа

## Символи върху уреда

Символите върху уреда имат следното значение:

| Символ                                                                             | Значение                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Бутон „Вкл./изкл.“                                                                                                                                                                              |
|    | Бутон за отключване за водния резервоар                                                                                                                                                         |
|    | Символи за заключване за фиксиращия бутон върху превключвателя за пара:<br>- отворено: превключвателят за пара е отключен<br>- затворено: превключвателят за пара е заключен с фиксиращия бутон |
|   | 260 ml: Информационен символ за макс. количество на пълнене на водния резервоар                                                                                                                 |
|  | автоматично изкл: Информационен символ за това, че уредът разполага със защитно изключване, ако във включено състояние не бъде използван за ок. 15 минути                                       |
|  | 22 g/min: Информационен символ за изпускането на пара в минута (вода в грама за минута, която се изпуска като пара)                                                                             |
|  | бърз старт: Информационен символ за това, че уредът разполага с функция за бърз старт и нагрява бързо, за да може да започне бързо с гладенето.                                                 |

## Указания за поддръжка

Указания за поддръжка ще откриете по правило върху етикетите за поддръжка на текстилните изделия.

Текстилните изделия, които са обозначени със следните символи за гладене, могат да се третират с парната четка.

### Символ с ютия



### Внимание!

- Материалите, които са обозначени със зачеркнат символ с ютия , не бива да се третират с парната четка.
- Не третирайте кожа, кадифе, импрегнирани мебели или чувствителни към пара материали. В противен случай текстилните тъкани или мебелите могат да се повредят.
- Бъдете предпазливи при чувствителни към топлина материали, като напр. синтетика (полиамид или изкуствена коприна).  
Проверявайте при тези материали предварително на място, което не се вижда (напр. от вътрешната страна на подгъва), дали горещата пара няма да повреди материала.  
Не докосвайте директно тези материали с горещия модул за пара. Натиснете само за кратко бутона за пара.
- При гладене с пара платът поема влажност. Оставете тъканите да изсъхнат напълно преди подреждането им напр. в шкаф.

## Пълнене на водния резервоар (фиг. 1 + 2)

Уредът е подходящ за използване на прясна, чиста вода от чешмата. При средно до много твърда вода е препоръчително да се смеси водата от чешмата с дестилирана вода, за да се избегне предсрочно образуване на котлен камък върху дюзите. Смесете тръбата от чешмата съгласно следната таблица. Твърдостта на водата във вашия район може да научите след справка с местното водоснабдително дружество.

| Твърдост на водата  | Дял дестилирана вода към водата от чешмата |
|---------------------|--------------------------------------------|
| много мека/<br>мека | 0                                          |
| средна              | 1:1                                        |
| твърда              | 2:1                                        |
| много твърда        | 3:1                                        |

### Внимание!

- Уредът не може да се почиства от котлен камък. Ето защо напълвайте водния резервоар за предпочитане с дестилирана или неминерализирана вода, за да избегнете предсрочно образуване на котлен камък по дюзите.
- Не наливаште във водния резервоар оцет или средство за почистване на котлен камък!
- Никога не пълнете водния резервоар с парфюм, белина, препарат за миене или други химични средства. По този начин можете да повредите уреда.

- Натиснете надолу бутона за отключване на водния резервоар и изтеглете резервоара напред. Бутон за отключване
- Отворете капачето на водния резервоар и го отстранете странично от отвора за пълнене.
- Напълнете водния резервоар с вода максимум до маркировката „max“. Маркировката „max“ се намира върху водния резервоар.
- Наклонете затварящото капаче над отвора за пълнене и го притиснете плътно в отвора.
- Проверете дали водният резервоар е плътно затворен.
- Ако при пълнене сте разлеели вода, изсушете външната страна на водния резервоар основно.
- Поставете в уреда водния резервоар. Водният резервоар трябва да щракне върху бутона за отключване.
- Проверете дали водният резервоар е здраво фиксиран.

## Включване и изключване на уреда (фиг. 3)

### Включване

- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Включете уреда с натискане на бутона „Вкл./изкл.“.
  - Индикацията за работа мига и показва, че уредът нагрява.
  - Когато процесът на нагряване приключи и уредът е готов за работа с пара, работната индикация свети постоянно.

## Изключване

- За изключване натиснете бутона „Вкл./изкл.“. Индикацията за работа угасва.
- Ако няма да използвате повече уреда, извадете щепсела от контакта.
- Поставете уреда изправен върху крачето и го оставете да се охлади напълно.

## Включване и изключване на функцията за пара (фиг. 4)



### Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Използвайте само дръжката на уреда и предвидените превключватели.



### Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради гореща водна пара.

- Стойте далеч от зоната на изпускане на пара.
- Никога не насочвайте водната пара към хора или животни.
- За да включите функцията за пара, натиснете превключвателя за пара и го задръжте натиснат.
  - Гореща водна пара излиза от модула за пара.
- Отпуснете превключвателя за пара, за да спрете изпускането на пара.
- Ако желаете постоянно изпускане на пара, без да натискате постоянно превключвателя за пара, избутайте фиксиращия бутон върху превключвателя за пара надолу.
- За да спрете непрекъснатото изпускане на пара, избутайте фиксиращия

бутон върху превключвателя за пара отново нагоре.

## Указание:

При натиснат превключвател за пара водната помпа работи. Това можете да чуете или да усетите върху дръжката на уреда.

## Гладене на текстилни изделия

- Окачвайте текстилните изделия, които желаете да гладите, върху закачалка или лост.
- Напълнете водния резервоар.
- Пъхнете щепсела в контакта и включете уреда с натискане на бутона „Вкл./изкл.“.
  - Индикацията за работа мига.
  - Когато уредът е готов за работа с пара, индикацията за работа свети постоянно.

## Внимание!

Винаги първо извършвайте тест на мястото от дрехата, което не се вижда (напр. вътрешната страна на подгъва).

- Насочете модула за пара върху дрехата.
- Натиснете превключвателя за пара и го задръжте натиснат, докато плъзгате уреда върху дрехата.
- С ръка премествайте уреда отгоре надолу върху дрехата. Изгладете с другата ръка дрехата.
- За постоянно изпускане на пара избутайте фиксиращия бутон върху превключвателя за пара надолу.
- Отново избутайте нагоре фиксиращия бутон, за да спрете постоянното изпускане на пара.

- Ако използвате уреда водоравно, от време на време го премествайте в отвесна позиция, за да получите максимална мощност на изпускане на парата.
- Ако от модула за пара капе вода, отпуснете превключвателя за пара, за да може да се загрее уредът.
- Когато сте готови с гладенето, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Поставете уреда изправен върху крачето и го оставете да се охлади напълно.

## Гладене на текстилни изделия с приставка за четкане на дрехи

С комбинацията от пара и приставка за четкане на дрехи могат да се отстраняват по деликатен начин гънки, косми или влакна от дрехите.

### Поставяне и сваляне на приставката за четкане на дрехи (фиг. 5)



#### Предупреждение!

Опасност от изгаряне! Изчакайте с поставянето и свалянето на приставката за четкане на дрехи до охлаждането на уреда.

#### Поставяне

- Задръжте приставката за четкане на дрехи така, че езичето с маркировка „UP“ да сочи нагоре.
- Вкарайте приставката за четкане на дрехи докрай в модула за пара.

- Натиснете приставката за четкане на дрехи надолу върху модула за пара, докато долното езиче не се фиксира с щракване.
- Проверете дали приставката за четкане на дрехи е здраво поставена

#### Изваждане

- Изтеглете долното езиче на приставката за четкане на дрехи от модула за пара до освобождаване на заключването.
- Свалете приставката за четкане на дрехи от модула за пара.

### Използване на приставката за четкане на дрехи (фиг. 6)



#### Предупреждение!

Опасност от изгаряне!

- Никога не гладете дрехи върху тялото.
- Оставяйте дрехите да се охладят, преди да ги носите.

- Окачвайте намачканите дрехи върху закачалки.

#### Внимание!

Винаги първо извършвайте тест на мястото от дрехата, което не се вижда (напр. вътрешната страна на подгъва).

- С ръка премествайте уреда отгоре надолу върху дрехата. При това натиснете леко с приставката за четкане на дрехи върху дрехата.
- Изгладете с другата ръка дрехата.
- Когато сте готови с гладенето, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Поставете уреда изправен върху крачето и го оставете да се охлади напълно.

## Защитно изключване

За увеличаване на безопасността уредът автоматично преминава в режим на изключване, ако не се използва за ок. 15 минути. В режим на изключване индикацията за работа мига.

- За да активирате повторно уреда след защитно изключване, натиснете превключвателя за пара или бутона „Вкл./изкл.“.

Ако температурата е спаднала до толкова, че уредът да трябва да се нагрива повторно, индикацията за работа продължава да мига.

- Изчакайте, докато индикацията за работа не светне за постоянно, преди да продължите с гладенето.

### Указание:

Защитното изключване служи само за спешни случаи, ако сте забравили да изключите уреда! То не замества изключването с бутона „Вкл./изкл.“ и изтеглянето на щепсела от мрежата.

## Почистване и поддръжка



### Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- да не се държи под течаща вода.

**Внимание!** Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхността на уреда.

## Внимание!

Уредът не може да се почиства от котлен камък. Не наливайте във водния резервоар оцет или средство за почистване на котлен камък! По този начин можете да повредите уреда.

## Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Винаги оставайте уреда да се охлади напълно.
- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.
- Замърсяванията по модула за пара можете да отстраните с нормално почистващо средство за хром, сребро или неръждаема стомана.

## Изпразване на водния резервоар

Изпразвайте водния резервоар след всяка употреба, за да избегнете наслагвания.

- Оставете уреда да се охлади напълно.
- Извадете водния резервоар.
- Отворете затварящото капаче и излейте остатъчната вода напълно през отвора за пълнене.
- Изсушете водния резервоар отвън напълно.
- Затворете капачето и поставете обратно в уреда водния резервоар.

## Съхранение

- Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Почистете уреда и изпразнете резервоара за вода.
- Съхранявайте съответния уред на чистото и сухо място, където няма прах.

## Отстраняване на отпадъците

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

### Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

### Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

## Технически данни

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Модел                          | SB-A1401        |
| Напрежение                     | 220-240 V~      |
| Честота                        | 50-60 Hz        |
| Мощност                        | 1370-1640 W     |
| Вместимост на водния резервоар | ок. 260 ml      |
| Изпускане на пара              | 22 g/min        |
| Размери (В x Ш x Д)            | 27 x 11 x 13 cm |



## Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.





D

### **Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?**

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: [service@kaufland.de](mailto:service@kaufland.de)

[www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

CZ

### **Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?**

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: [service@kaufland.cz](mailto:service@kaufland.cz)

[www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

HR

### **Imate li pitanja vezano uz uređaj?**

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: [service@kaufland.hr](mailto:service@kaufland.hr)

[www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

PL

### **Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?**

Szybko i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: [service@kaufland.pl](mailto:service@kaufland.pl)

[www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

RO

MD

### **Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?**

Vă stăm la dispoziție prin asistență rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Uqc România și RCS&RDS)

e-mail: [service@kaufland.ro](mailto:service@kaufland.ro)

[www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

SK

### **Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?**

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: [service@kaufland.sk](mailto:service@kaufland.sk)

[www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

BG

### **Имате ли въпроси относно използването на уреда?**

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: [service@kaufland.bg](mailto:service@kaufland.bg)

[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /  
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,  
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,  
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,  
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,  
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano  
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina  
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

**SB-A1401**

640 / 1160604 / 1869540